

VERSOIX REGION



BELLEVUE COLLEX-BOSSY CELIGNY



GENTHOD PREGNY-CHAMBESY



MIES



AVRIL 2009

Abonnement de soutien
25 Frs CCP 12 - 16757 - 3



AGENDA AVRIL 2009

Vous trouverez tous les détails de l'agenda sur les pages centrales du journal et sur le site VERSOIX.CH

jeudi 2 avril

Les Caves : Big Band des Eaux-Vives

vendredi 3 avril

CinéVersoix : Les trois brigands
CinéVersoix : Caos Calmo
Les Caves : Welcome Week-end

samedi 4 avril

Place du Bourg : Brocante

lundi 6 avril

Bibliothèque : Conférence

jeudi 9 avril

Les Caves : Jam Session

vendredi 10 avril

Les Caves : Welcome Week-end

dimanche 12 avril

Temple de Versoix : Culte de Pâques

jeudi 23 avril

Les Caves : Chant variété adultes CPM

vendredi 24 avril

CinéVersoix : La planète sauvage
Les Caves : Chant variété ados CPM

samedi 25 avril

Bibliothèque : Bébé bouquine
CinéVersoix : I feel good young@heart
CinéVersoix : La graine et le mulet
Les Caves : Soirée Galaxy
Salle communale : Carmina Burana

dimanche 26 avril

CinéVersoix : The visitor
Les Caves : Rêverie musicale au cœur

lundi 27 avril

Auberge du Raisin : Café théologique

mardi 28 avril

Rado : Séance plénière du PJV

jeudi 30 avril

Mies : Café contact féminin
Les Caves : Choeur gospel

Conférence au Muséum d'Histoire naturelle de Malagnou



mardi 7 avril, à 20h
entrée libre

(tram16 arrêt villereuse ou parking gratuit)

Conférence d'Eric Alibert.

Rembrandt Bugatti et les artistes animaliers, ainsi que son dernier livre sur le Parc National Suisse.

Précédé d'un petit film sur les Louvres aux Hébrides (MJ)

Organisation:

Société Zoologique de Genève.



Versoix centre
îlot nord 1
VOTATION 13

Mairie 7-9
Politique 10
DEBAT 13

Cinéma 8
EQ 8
Caves 9-15

Biblio 14
Genthod-
Collex 6

Paroisses 16
Aînés 15
Sport 11

187

Versoix-Centre

Les travaux avancent et pour les nostalgiques des vieilles pierres versoisiennes Ria van Beek nous envoie ces photos de la maison Giroud ... ou ce qui en reste prises le 6 mars dernier. (Ci-contre)

Mais au fait, quelle est l'histoire de cette maison ?



Il s'agit de l'ancienne diamanterie GIROUD représentée sur un document d'entreprise en 1900, peu après sa construction. L'usine électrique est située derrière la villa patronale. *Photo ci-contre.*

- Au rez-de-chaussée se trouvaient un hall d'entrée, une salle à manger et un salon pour les réceptions.
- Au premier étage, la cuisine, une salle à manger familiale et un petit salon.
- Au second étage, des chambres à coucher.
- Dans les combles, des chambres à coucher pour le personnel dont plusieurs membres, dont la cheffe

d'atelier, Jeanne Rusillon, qui a passé toute sa vie dans l'entreprise, logeaient dans la villa.

Les employés venaient presque tous du Val de Travers, une région pauvre à l'époque du canton de Neuchâtel, où, par ailleurs, avait été fondée la diamanterie en 1852, ainsi que nous le verrons plus loin. Le toit possède une terrasse.

Ces bâtiments constituaient un témoignage de l'histoire et du développement économique à Versoix à la fin du XIXème siècle.

(Suite en page 3)



Ci-dessous, la maison Giroud d'hier.



Voyage aux confins de l'Univers.

Une conférence de Pierre Dubath astronome à l'observatoire de l'Université de Genève.

La lumière s'éteint et nous voilà plongé dans le cosmos, des images merveilleuses nous font prendre conscience de notre petitesse et de notre fragilité au sein de ce monde ... impitoyable et gigantesque que sont les étoiles, les amas globulaires et autres galaxies.

son auditoire aux dimensions des astres qui nous entourent en utilisant divers objets de tous les jours afin de tenter de les comparer: Et de la tête d'épingle représentant notre Terre en passant par l'orange figurant à la même échelle notre soleil, au poméle représentant une banale étoile. Pierre Dubath s'est transformé en un superman tenant le monde en ses mains, le rêve!

Il est difficile de s'imaginer non seulement les dimensions de ces astres et de leurs regroupements, mais encore les incroyables distances qui nous en séparent. En revenant à la comparaison de notre terre «tête d'épingle», le soleil serait situé à 10 mètres de celle-là et l'étoile la plus proche serait située à plus de 2000 km du soleil «orange»! Par cette conférence, Pierre Dubath a donné le vertige à toute l'assemblée et le public l'a quitté des images plein la tête.



L'exposition de photos consacrée aux mystères de l'Univers est ouverte le mercredi de 14 à 19 heures, les jeudi et vendredi de 17 à 21 heures, le samedi et dimanche de 14 à 17 heures. A ne pas manquer. Pour connaître les dates, lieux et sujets de toutes les présentations et activités programmées en Suisse tout au long de cette année de l'astronomie, regardez sur le site «astronomie2009.ch»

De notre planète, la Terre, à la galaxie d'Andromède si lointaine, Pierre Dubath nous a fait voyager à une telle vitesse dans cet espace astronomique, nous a fait découvrir de si fabuleuses photographies prises par les télescopes les plus puissants du monde et les satellites les plus performants que tous les auditeurs ont eu bien du mal à revenir sur notre bonne vieille Terre.

Le conférencier a tenté de sensibiliser

Pourquoi ne pas lever le nez et plonger dans notre ciel ?

Je vous propose, un soir où le ciel est dégagé, lorsque la nuit est tombée, de quitter, quelques instants seulement, votre douillet fauteuil relax, de vous rendre sur votre balcon, dans la cour ou le jardin et de lever le nez afin de découvrir notre ciel. Si vous le pouvez, choisissez un endroit éloigné de toute source lumineuse et ... c'est beau, le ciel est plein d'étoiles, mais comment s'y retrouver ?

Peut-être connaissez-vous la Grande Ourse, cette constellation dont les sept étoiles les plus brillantes forment une casserole (restons poète!) si caractéristique. Si non, essayez de la découvrir en vous basant sur la photo ci-dessous. C'est vrai qu'il faut une grande imagination pour «voir» dans cet ensemble d'étoiles une ourse, grande ou petite. Je sais, le cliché n'est pas très bon, mais tout de même !



La Grande Ourse est visible toute les nuits, quelle que soit la saison, c'est pour cette raison qu'elle est appelée constellation circumpolaire.

Si vous prolongez 5 fois le segment formé par les deux étoiles de l'arrière de la casserole, vous «tomberez» sur une étoile, pas trop brillante, mais néanmoins très visible : l'étoile polaire. Ne la perdez plus de vue et tentez de la retrouver toutes les nuits.

← «Étoile polaire»

Peut-être qu'en levant le nez vers ces étoiles vous aurez la chance d'apercevoir une «étoile filante» une de celles qui s'effacent si vite dans le ciel mais restent à jamais gravées dans votre tête. Faites vite un voeu et bonne chance.



Michel Jaeggli

Michel Jaeggli



Le carnet des adresses utiles



Pour vos annonces:

pub@versoix-region.ch

022 779 06 14

Abo.mensuel paroisse

Vous le savez peut-être déjà, de nombreux événements se déroulent tout au long de l'année au sein de votre paroisse. Cela vous intéresse ? N'attendez plus et abonnez-vous au bulletin mensuel "Paroisses Vivantes" UP Jura.
Abonnement annuel : CHF 35.-
Abonnement soutien : CHF 45.-
CCP Versoix 12-4837-5
CCP Bellevue 12-5520-8
CCP Collex 12-13096-1
CCP Pregny 12-7286-1
Secrétariat du secteur à Versoix ouvert tous les matins de 8h00 à 11h30 Tél. 022/755 12 44
E-mail : versoix@cath.ge.ch
Site internet <http://www.cath-ge.ch/jura>

ADX Nettoyage

ADX Clean Sàrl
Entreprise de nettoyage
-Entretien des bureaux et des locaux
-Conciergerie
-Nettoyage de fin de chantier
-Nettoyage avant états des lieux des appartements et villas
-Nettoyage des façades en verre, vitres et vitrines
-Nettoyage et désinfection des moquettes
A Versoix 022 755 50 78
ou 079 417 38 62

Art canin

Bain-self-service pour chiens
Salon de toilettage toutes races
Facilités pour grands chiens
ouvert du mardi au samedi de 8h30 à 17h30 sur rendez-vous
Tél. 022 755 04 55
16, Av. Théodore Vernes
1290 Versoix
www.art-canin.ch

Artisan ébéniste

Meubles et sièges de style

Alain Pachoud
Restauration - vente
Cannage
Cuir pour gainage dessus bureau
Atelier et magasin
17, rte de Suisse
Versoix
Tél. 022 779 44 02
Nat. 079 446 06 68

Automobile

GARAGE
YVES PIGUET

Réparations et ventes de toutes marques
Rond point de Mies
022 755 53 36

Beauté

Marenda
Dépilation permanente
à la lumière pulsée
Test gratuit
Soins antirides
Réjuvénation
Liftvisage
23 av. Adrien Lachenal - Versoix
Tél. 022 779 26 81

Beauté

Marenda
A votre service dans un cadre spacieux et confortable vous propose:
Soins - Visage - Corps
Épilations - Lift visage
Beauté pieds - Styliste onguilaire - Massage
Enveloppement d'algues & chocolat
23 av. Adrien Lachenal - Versoix
Tél. 022 779 26 81

Chauffage-sanitaire

agroTHERM
Agron HYSENI
Rte de St-Cergue, 9 1295 Mies
Dépannage - Entretien - Installation
Rénovation - Changement de chaudière
Tubage de cheminée - Energie solaire
Tél: 079 327 86 76 Fax: 022 779 21 77

Citerne (révision)

Entreprise Droux
Nettoyage et révision de citernes à mazout
Bassins de rétention système VATAG
Réfection de citernes en polyester
1292 Chambésy - Place de Chambésy 2-4
Tél. 022 758 18 68

Club vidéo Mies

Vidéo Club de Mies
Rte de St-Cergue 7 - 1295 Mies
Tél. 022 755 26 61
Lundi-Jeudi 15h - 21h
Vendredi-Samedi 14h - 21h30
Dimanche fermé

Danse

dance
E COLE DE DANSE & GALERIE
Filles et garçons dès 3 ans
Classique et moderne
Hip-hop dès 9 ans
Nouveau : Pilates
Adultes :
Jazz, Gym Dos, Classique, Stretching-danse
Autres cours à la carte
19, rte de Suisse à Versoix
Tél 022 779 44 34

Décorateur d'intérieur

L'Atelier de Chambésy
GERALD CLOS
Tapisserie-décorateur
Réfection et recouvrement
Tous sièges rembourés
Confection de rideaux
Devis et conseils sans engagement
5, ch. du Mousseron - Chambésy
Tél. 022 758 15 69

DECO CASA

FEUX DE RÊVE
au bioéthanol suisse
Votre VRAI feu, de vrai flammes, SANS LA FUMÉE !
- sans conduit
- ni installation
- mobile
DECO CASA
Michael Kunz
Rue Terrassière 48
1207 Genève
Tél. 022 364 00 33

Ecole de Musique

Croquis Notes
Piano, flûte à bec, instruments à corde, éveil et initiation musicale, musicothérapie.
Rue des Moulins 23-1290 Versoix
www.genevefamille.ch/croquisnotes
Tél. 022 779 31 41 / 079 706 78 33

Electricité

VERSELECS S.A.
Electricité & Téléphone
47, route de Suisse
1290 Versoix
Tél. 022 755 13 96
Fax. 022 755 17 88
e-mail : b.m.elec-tel@bluewin.ch

Entreprise Générale de Nettoyage

ASEPTYS
A votre service depuis 1998.
Certificat Fédéral de Capacité.
Ch du Poste 16, 1279 Chavannes-de-Bogis
Rte des Fayards 13, 1239 Collex-Bossy
Tél. 022 774.01.74 ou 079 310.96.17
E-mail info@aseptys.ch

Golf

GOLF DE LA VIEILLE-BÂTIE
9 TROUS COMPACT
A 15 MINUTES DU CENTRE DE GENÈVE
Domaine de la Vieille-Bâtie
50, route de la Vieille-Bâtie
CH-1239 Collex-Bossy
Tél.: +41 22 774 35 20 - fax.: +41 22 774 35 21
E-mail: info@golf-vieille-batie.ch
www.golf-vieille-batie.ch

Gymnastique

FSGV FÉDÉRATION SUISSE DE GYMNASTIQUE
SECTION DE VERSOIX
filles, garçons dès 3 ans
adolescents et adultes:
Gymnastique, athlétisme, volley-ball
www.fsg-versoix.ch
Tél: 079/821 72 59

Gym Par.-enf.

Versoix
Gym Parents - Enfants
Parents-enfants de 2 à 5 ans
Mme Forel 022.755.55.94
Gymnastique enfantine de 4 à 7 ans
Mme Rossi 022.755.11.18

Imprimerie

Imprimeries de Versoix SA

022 755 26 65
www.iversoix.ch
info@iversoix.ch

Informatique

A&A MEDIA SARL
SOLUTIONS INFORMATIQUES
Pour particuliers et entreprises
022 774 11 84
Route de Lausanne 333 - 1293 Bellevue
www.aa-media.com - info@aa-media.com

Laboratoire dentaire

LABORATOIRE DENTAIRE
A. Righettini
7, pl. Charles David
Versoix
Tél. 022 779 35 35

Massage/Bien-être

Massages aux huiles essentielles
Réflexologie
Métamorphose
Louise STORIONE
Route de Sauvigny 1
1290 Versoix / GE
Tél. : 079 - 687 34 35

Musique

Graisier Raymond
Professeur de musique à Genthod
022 774 25 51 www.graisier.ch

Publicité

Fr. 450.-
Pour 1 an
pub@versoix-region.ch

Publicité

Fr. 450.-
Pour 1 an
Tél 022 779 06 14

Régio-nage

Pour un bassin olympique couvert & régional
Tél. 022 779 10 36
CP 455 / 1290 Versoix
www.regio-nage.ch

Sécurité

HELVECOM
VOTRE SECURITE DOMESTIQUE & INDUSTRIELLE
SYSTEMES D'ALARME - VIDEO SURVEILLANCE
CONTROLE D'ACCES - DOMOTIQUE - COFFRES
Votre Partenaire pour Sécuriser
VILLAS - APPARTEMENTS - BUREAUX
ARCADES - PME - LOCAUX - PARKING
CONSEIL & DEVIS SUR VISITE
022 950 4000

Taxi

Taxi & Van Services A Versoix
Réservations:
079/22 44 55 4
Too Blue

Toilettage

"LA PLUME"
Corrine Riegler
18 ans
9, chemin des Douves
1290 Versoix - Richelien
Tél. 022 774 33 03

Traiteur

Couscous Dar Ali
Couscous & Spécialités tunisiennes
Traiteur • Livraisons à domicile
• Banquets, réceptions, mariages
• Fêtes d'entreprises et familiales
• Méchoui-party (printemps-été)
• Cuisine orientale et européenne
022 755 53 63 • 079 689 65 26

Vêtements dégriffés

LA DEGRIFFF
femmes-hommes
Neuf & 2nd hand RETOUCHES
2, rampe de la Gare VERSOIX
022 755 49 00 079 329 99 39
boutiqueladegriff@yahoo.fr

Vidéo club Coppet

Vidéo Club de Coppet
53, Grand-Rue - 1296 Coppet
Tél. 022 776 92 67
Lundi-Vendredi 15h - 22h
Samedi 14h - 22h
Dimanche 14h - 21h



Edition :
Versoix-Région
Case postale 515
1290 Versoix

e-mail :
info@versoix-region.ch

CCP : 12-16757-3

Tirage : 12000 exemplaires
(distribués à tous les ménages des communes de Bellevue, Céligny, Pregny-Chambésy, Collex-Bossy, Genthod, Mies et Versoix).

Site : www.versoix-region.ch
Pour télécharger votre journal deux jours avant sa distribution.

Rédacteur responsable :
Michel JAEGGLE
Tél : 022 755 26 17
e-mail : jaeggle.md@bluewin.ch

Mise en page :
Michel JAUSSI

La Une :
Michel JAEGGLE

Publicité :
Nathalie TAMONE
4 place Bordier,
1290 Versoix
Tél. : 022 779 06 14
e-mail : pub@versoix-region.ch

Une visite attendue : Monseigneur Gaillot



Il vint ... et nous l'avons apprécié !

Comme nous l'avions annoncé dans le précédent numéro, Mgr Jacques Gaillot, ancien évêque d'Évreux (FR), s'occupant actuellement et depuis quelques années des sans-abri et des personnes dans le besoin à Paris, est arrivé dans notre communauté catholique de l'Unité Pastorale Jura à l'invitation de notre curé l'Abbé Vincent Roos.

Mgr Jacques Gaillot est venu ce jeudi 12 mars pour donner une conférence-débat à Collex-Bossy dont les thèmes étaient vraiment d'actualité. Ce ne fut pas moins de 150 personnes, qui écoutèrent

avec attention Mgr Gaillot répondre aux questions avec gentillesse, humour, humilité, rendant attentif que tout homme se doit d'être vrai, être lui-même, quelles que soient les erreurs de l'Église, les incompréhensions de telle ou telle religion ou les injustices subies. Les dialogues étaient intéressants, captivants, rassurants.

Le samedi 14, nous nous retrouvions pour un repas communautaire à Bellevue. Mgr Gaillot était parmi nous comme un simple fidèle parmi d'autres fidèles partageant nos discussions, nos rires, nos réflexions, notre vie paroissiale en comparaison avec son ministère parisien, son intérêt pour notre pays. Un

repas vraiment convivial et sympathique !

Le même soir, une messe concélébrée et animée par la chorale africaine de Versoix et alentours à l'église de Pregny-Chambésy rassembla beaucoup de monde, captivé par son homélie. Il nous faisait comprendre – se référant à l'évangile du jour – que tout mal ou tout le bien que l'on fait à chaque être humain, c'est à Dieu qu'on le fait. Réfléchissons donc à cette pensée à la fois si réelle et si nécessaire dans notre monde de turbulences.

Puis dimanche 15 mars, ce fut à l'église de Versoix que se déroula une messe concélébrée à nouveau avec plusieurs prêtres et les chants de la chorale versoisienne. Très bel office unissant des scouts d'Europe, des frontaliers, des genevois et des versoisiens.

Le verre d'amitié après la cérémonie nous rassembla une dernière fois autour de Mgr Jacques Gaillot dont la venue restera un souvenir inoubliable et riche d'enseignements.

Lucette Robyr
Photo : Mgr Gaillot et l'abbé Vincent Roos

Une visite surprise : Madame la Cigogne



Cigogne âgée de deux ans aperçue le 23 janvier 2009 à 17h dernier perchée sur un lampadaire surplombant l'entrée de la route Suisse à Bellevue (coté Genève). Celle-ci se faisait une beauté tranquillement en attendant l'heure du repas qu'elle prend régulièrement au Centre ornithologique de réadaptation de Genthod.

Censée migrer 4500km jusqu'en Afrique de l'ouest en passant par Gibraltar, elle a trouvé tout le confort nécessaire pour passer l'hiver dans notre région. Espèce quasi disparue d'Europe en 1950, elles font l'objet d'une réintroduction qui permet d'élever leur population à environ 170 couples nicheurs en 2000. Elles sont

malheureusement souvent victimes de la chasse, des lignes électriques, voire de noyades dans des châteaux d'eau. Une cigogne a déjà atteint l'âge de 39ans.

Sources : Centre ornithologique de réadaptation de Genthod, (GÈ). Muséum Fribourg, (CF).

Claude Briquez



La maison GIROUD (suite de la première page)

Constant Jonas GIROUD (1841 - 1897), diamantaire, s'établit à Genève en 1886. Il installe, dans une maison qu'il achète à l'entrée de Versoix, l'usine fondée à Fleurier (canton de Neuchâtel) en 1852 par son père, Louis-Daniel GIROUD (1800 - 1856).

L'usine, sise au bord du canal de la Versoix, utilise l'énergie hydraulique. Une roue à aubes fait tourner les machines, meules et polisseuses à diamants et à pierres fines pour l'horlogerie.

Le fils de Constant Jonas, Williams GIROUD (1876 - 1929), épouse Marguerite Matile (1876 - 1942) et reprend l'entreprise à la mort de son père (1897). Ensemble, ils construisent au chemin Vandelle une «usine électrique» attenante à une villa familiale (les bâtisses qui viennent d'être démolies).

La maison est construite en pierres de taille de Meillerie (Chablais), transportées par les fameuses barques du Léman. Les bâtiments sont entourés d'un grand jardin d'environ 3000 m².

La diamanterie connaît un bel essor. Williams GIROUD participe activement

aux développements technologiques de l'époque; il est passionné de photographie, il est l'un des premiers Versoisiens à posséder une voiture et il vole avec son ami, l'aviateur genevois Armand DUFAUX (1883 - 1941).

Avant la première guerre mondiale, la maison est fréquentée par des marchands et des courtiers en pierres précieuses venus d'un peu partout, principalement des Indes, britanniques à l'époque.

La maison est aussi le centre d'une vie familiale animée. Williams et Marguerite GIROUD ont trois enfants et accueillent souvent parents et amis. Marguerite a laissé la réputation d'une hôtesse généreuse, dont la maison était toujours ouverte à ses proches.

Certaines personnes ont marqué la vie familiale dans la villa Giroud. La mère de Marguerite GIROUD plus que toute autre.

Eléonore von Seeger, issue de la noblesse württembergoise, veuve de son premier mari, Henri MATILE, père de Marguerite, s'était remariée avec le Professeur Johann Friedrich SCHÄR. Très

cultivée, Eléonore von Seeger avait transmis à sa fille son goût pour la botanique et sa passion pour la poésie. Marguerite avait souhaité entreprendre des études de médecine. La jeune femme était sans doute trop en avance sur son époque. Elle fit néanmoins un diplôme d'études commerciales avec son beau-père à l'université de Berlin.

Johann Friedrich SCHÄR est l'un des pères des sciences économiques en Suisse. Professeur de Sciences commerciales aux universités de Zürich, Bâle et Berlin et fondateur de l'Allgemeiner

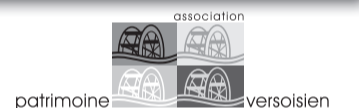
Consumverein Basel. Il fut aussi co-fondateur de l'Union suisse des sociétés de consommation (U.S.C.), actuelle COOP. Il était l'ami du genevois André OLTRAMARE qui fut aussi plus tard (1924-1927) conseiller d'Etat socialiste chargé du Département de l'instruction publique. Les deux hommes se sont à plusieurs reprises rencontrés à la villa Giroud.

On ne saurait oublier (ci-contre) dans cette présentation la famille du Dr. Paul RYCHNER qui faisait partie du premier cercle des amis de Williams et Marguerite GIROUD.



Cet article nous a été proposé par le patrimoine versoisien.

Maison GIROUD et l'ancienne diamanterie.



patrimoine versoisien

Les numéros utiles

- Mairie**
022 775 66 00
- ASM Versoix** 022 755 66 99
- Police Versoix** 022 427 98 50
(lu-ve 16h-18h30, sa 9h-12h)
- Centre d'action sociale et de santé** 022 420 48 00
- Ludothèque** 079 509 29 73
- Crèches et garderies**
- Fleurimage** 022 755 48 38
- Montfleury** 022 755 48 67
- Les Moufflets** 022 755 56 82
- Supernounou** 022 775 66 52
- RADO** 022 755 47 11
- Repas à domicile** 022 420 23 00
- Transports YERLY** 079 224 45 54

Réponse au Who's who n°186



Un grand bravo à **Julie WEIDMANN**
3a, chemin du Lac
1290 Versoix

Elle a reconnu le président du Parlement des jeunes, **Nicolas Pidancet**. Elle recevra les 50 frs de notre petit concours, avec les félicitations de toute l'équipe du Versoix Région.

Les numéros d'urgence

- Police** 117
- Feu** 118

Ambulance Urgence 144

Genève-médecins 022 754 54 54

SOS médecins 022 748 49 50

Médecins-Urgence 022 322 20 20

Intoxication 145

PUBLICITES

Une irrésistible envie de nouvelles lingerie

Mon Rêve de Balux

Grand-Rue 63
1296 Coppet
022 776 56 58

IMPÔTS

CHEZ NOUS, VOUS FAITES DES ÉCONOMIES SUR VOS IMPÔTS

Déclaration simple:

- ✓ 1 personne: frs 70.-
- ✓ 2 personnes (couple) frs 100.-

(Service à domicile)

A-Z Assurances & Finances - 10, rue David-Dufour - 1205 Genève
022 320 47 26 ou 079 342 42 33

PUBLICITES

Qu'est-ce que l'ARAG ?

Le trafic aérien, avec les avions à réaction les plus bruyants apparus en 1960, a considérablement augmenté dès cette époque. L'ARAG a été fondée en 1970 alors qu'il était question de doubler la piste de Cointrin par une seconde grande piste, dite piste en baïonnette, de Collex à Ecogia. L'ARAG rassemble ceux qui sont concernés par les problèmes des nuisances engendrées par l'activité aéroportuaire et cherchent le compromis acceptable en tenant compte d'une part des exigences économiques de la région et d'autre part de celles que peuvent supporter les populations soumises aux inconvénients de ce développement et de leur sécurité.

Sur le site de l'Association des Riverains de l'Aéroport de Genève

<http://www.aragge.ch/index.html>, outre des informations concernant le bruit, 24 heures sur 24 heures, vous pouvez également accéder à GAME (tous les mouvements d'avions de l'aéroport de Genève).

Par exemple, pour le jour de Noël 2008, nous avons 98 décollages et 99 atterrissages,

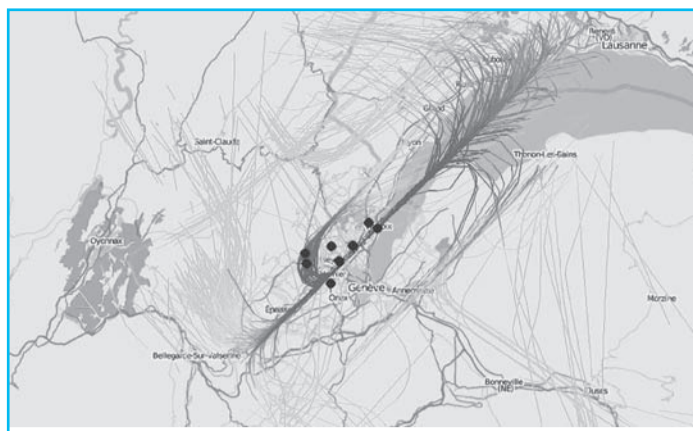
06:20:01	2008/12/25	Takeoff	05	Swiss International Air Lines	Swiss International Air Lines	CH
----------	------------	---------	----	-------------------------------	-------------------------------	----

le premier décollage étant un avion SWISS à 6h20, le dernier atterrissage également un vol SWISS à 23h16.

Regardez les trajectoires des avions de ligne

En mars 2008 l'ARAG a installé un appareil qui capte en permanence les émissions du transpondeur de tout avion qui fait un atterrissage ou un décollage à l'aéroport de Genève-Cointrin, ou qui le survole. L'ordinateur auquel est relié cet appareil peut ainsi stocker ces transmissions sur son disque dur. Les transpondeurs des avions de ligne moderne envoient en permanence un message dans lequel sont incluses la position, la vitesse, la direction de vol et l'altitude. Chaque heure, un fichier contenant toutes les transmissions de ces avions modernes est envoyé à DFLD, en Allemagne. Cette organisation reçoit déjà tous les résultats de nos stations de bruit installés à différents endroits autour de l'aéroport. Grâce aux logiciels très performants créés par le DFLD, il est possible de reconstruire les trajectoires des avions, de les corréler avec les pointes de bruit des différentes stations et de les montrer sur le site web.

Sur le site <http://www.eans.de/Fr/index.htm>, on peut suivre les trajectoires des avions, par exemple, le samedi 20 décembre 2008, vous pouvez choisir la région (Genève), les statistique de bruit par vol ou les trajectoires (les points noirs représentent les stations de mesures).



Finalment, les trajectoires peuvent être visualisées dans GoogleEarth. En voici une



qui décolle sur Vernier, puis tourne sur Satigny et longe le Jura.

Vous aimez les avions ? Vous n'aimez pas le bruit ? Dans les deux cas, ces sites sont faits pour vous !

Merci à Mike Gérard pour ces informations.

Mj



D'un arrêt de bus à l'autre 8^{ème} halte : MONTFLEURY



Reynald Schambacher
Directeur de la Banque Raiffeisen de la Versoix

Les quatre piliers du modèle Raiffeisen

Le nombre sans cesse croissant de nouveaux clients qui font confiance à Raiffeisen corrobore une fois de plus l'efficacité du modèle commercial de Raiffeisen.

Dans cet article, nous évoquons le quatrième pilier de notre modèle, soit le sociétariat.

1,5 million de sociétaires Raiffeisen sont attachés aux notions de responsabilité personnelle et de cogestion. Toute personne devenant sociétaire de Raiffeisen devient également copropriétaire d'une Banque Raiffeisen et dispose d'un droit de vote afin de prendre part aux décisions définissant son orientation. Nos sociétaires savent toujours ce qu'il en est. Car nos activités, nos produits et notre modèle commercial dans son ensemble sont intelligibles et ancrés sur le plan local.

Le Groupe Raiffeisen repose ainsi sur quatre piliers qui ne vacillent pas. Les sociétaires, les clientes et les clients sont plus nombreux que jamais à avoir choisi de devenir un élément à part entière de cette solide structure. Nous autres, les 9'000 collaborateurs de Raiffeisen, mettons tout en oeuvre, jour après jour, pour que Raiffeisen reste ce qu'elle est:

La banque à laquelle les gens font confiance

Le domaine de Montfleury appartenait à Nicolas Céard, maire de Versoix-la-Ville. En 1792, lors de sa démission comme maire, il vendit le domaine à la duchesse de la Rochefoucault-Liancourt. En 1820, Montfleury est un pensionnat de jeunes filles sous la direction de M. Terrey de Soleure. Plus tard, en 1825, Jean Huber de Genève devient propriétaire de Montfleury de par son mariage avec Madame Saladin. Jean Huber-Saladin reçut à plusieurs reprises son ami Lamartine. Après Huber-Saladin, une comtesse de Pourtalès est propriétaire du domaine.

En 1959, à l'occasion de la Conférence sur la paix au Viêt Nam, la villa et le parc de Montfleury ont encore joué un petit rôle dans l'histoire mondiale en hébergeant

pendant un an Chou En-lai, ministre des affaires étrangères de la République populaire de Chine, avec une garde de cent vingt soldats chinois. Au début des années 1960, la construction d'immeubles sur le domaine de Montfleury lui a donné une nouvelle dimension.

A la suite de la transformation du Pont de la Coulouvrenière en 1970, une colonne de granit de 11 mètres de hauteur, provenant de cet ouvrage construit en 1896, a été dressée dans la cour du centre commercial.

G.Savary

Voir « Les rues de Versoix », Groupe d'histoire régionale d'Ecole & Quartier 1980 et « Versoix genevoise » Marcel Lacroix 1984



BIENTÔT UNE PISCINE OLYMPIQUE COUVERTE ET RÉGIONALE ?

L'association RÉGIO-NAGE, forte de plus de 1300 membres, est active depuis 2003 en faveur de la construction d'une piscine olympique couverte situées sur la région comprise entre l'Aéroport et les portes de la Ville de Nyon.

Deux projets sont actuellement en concurrence entre le Grand-Saconnex et Versoix mais les autorités régionales n'ont pas encore arrêté leur choix. Toutefois, l'ensemble des communes interrogées sont unanimes sur l'intérêt que revêt le projet, comme sur leur motivation pour aller de l'avant et voir enfin se réaliser la future piscine olympique couverte.

Un tel projet ne se réalise toutefois pas du jour au lendemain et nécessite le consentement et le partenariat de toute une région. A ce jour, un intérêt est marqué non seulement auprès des communes genevoises de la rive droite, mais aussi - des communes vaudoises de la Terre-Sainte.

A l'heure actuelle, le projet de piscine olympique couverte et régionale est le premier à fédérer autant de partenaires qui ont tous compris qu'un tel objet est intéressant sur de nombreux aspects, dont :

Les coûts de construction - pour une piscine de 50m, ajouté d'une piscine d'entraînement à double fond mobile de 25m ainsi qu'une fosse de plongeon -, équivalent au prix de construction de deux piscines scolaires de 16.6m voire de 25m -

Le nombre d'entrées à l'année avoisnerait les 365'000 (contre maximum 75'000 pour une piscine scolaire)

Si la nouvelle piscine couverte était construite à proximité directe d'une piscine à ciel ouvert, comme par exemple celle de Versoix, ce serait 400'000 entrées annuelles qu'il serait alors possible de totaliser.

Les frais de fonctionnement dédiés directement à la gestion de l'activité piscine sont sensiblement identiques, que l'on soit en présence d'un bassin scolaire ou d'une piscine olympique.

Lors de la dernière assemblée générale, les membres présents ont une nouvelle fois exprimé leur préférence en faveur du site de Versoix et ont mandaté leur comité pour persévérer dans les démarches utiles à une prochaine décision politique.

Il est à noter que le site internet de l'association RÉGIO-NAGE (www.regio-nage.ch) donne de plus amples renseignements sur la nature même du projet, comme sur les détails techniques issus de l'étude de faisabilité effectuée sur mandat par un bureau d'architecture réputé de la place.

Si vous désirez soutenir le projet, n'hésitez pas à le faire savoir et devenez membre-sympathisant (gratuit) ou de soutien (soumis à une cotisation). Un important soutien populaire pour un tel projet d'envergure régionale revêt une grande importance aux yeux des autorités qui obtiennent ainsi la garantie d'un besoin avéré de la part de leurs concitoyens.

Pour le Versoix-Région
Michel JAEGGLÉ

PUBLICITES

www.vrac.ch

Le 17 mai OUI A L'INITIATIVE NON AU CONTRE-PROJET PREFERENCE: IN

cinéma bistro art bibliothèque

pour que batte le coeur de Versoix

VERSOIX-LAC
LIEU D'ANIMATION CENTRAL

soirée d'information publique **MARDI 21 avril à 20h**. Aula des Colombières

PUBLICITES

SUPERMARCHE du Gd-MONFLEURY
Versoix, tél: 022 755 64 79

alimentation générale - journaux - presse
boissons/vins/bières - viandes préemballées
pain frais- charbon de bois - jouets de saison
 surgelés Findus- glaces/bacs Frisco-Movenpick
loterie romande - loterie à numéros Quick-Tip
carte crédit acceptée - recharge téléphone

Pâques - Ascension - Pentecôte
OUVERT

Brocante à Genthod
ouvert tous les jours
24 avril-3 mai de 12h à 18h
1-2-3 mai de 10h à 18h

Liquidation
tableaux, cadres, porcelaines, argenterie, livres, linges
chez Kammermann, 2 rte de Malagny
Tél. 079 612 50 32

Fête de la Jeunesse

Les inscriptions sont ouvertes



La Fête de la Jeunesse est un rendez-vous familial à ne pas manquer ! En plus, cette année, ce sera justement la fête des mères le dimanche 10 mai, alors, rien de tel que de faire une grande bastringue avec de nombreuses sociétés locales et animations à des prix tout doux afin de rendre cette journée encore plus belle !

La course de caisses à savon servira de colonne vertébrale à toutes les animations proposées. Rappelons que les amateurs peuvent toujours aller figoler leur bolide les mardis scolaires soir au local (sous la salle de gymnastique de Montfleury) et que, pour s'inscrire, le site www.casv.ch est à disposition d'ici fin avril. Attention, le nombre de coureurs est limité, alors autant s'y prendre à l'avance. Aucune inscription ne sera prise sur place.

Durant l'après-midi, l'Association des Parents d'Elèves de Versoix (APEV) tiendra son marché de jouets. L'occasion de donner une nouvelle vie à des jeux oubliés... et de les remplacer par d'autres, bien sûr ! Les enfants recevront par l'école toutes les informations indispensables pour s'inscrire à cette activité.

Le Parlement des Jeunes quant à lui a pris la responsabilité de la vente échange de vélos, une manière intelligente de gérer les deux roues, soit en vendant une bicyclette devenue trop petite, soit en trouvant un VTT super à un prix raisonnable.

Côté cuisine, on retrouvera l'équipe des caisses à savon

pour les repas et boissons, la Villa Yoyo et l'Association des Habitants de la Pelotière pour le sucré et des crêpes, le café et les sirops de l'APEV, le tout à des prix raisonnables, voire gratuitement comme le sirop pour les enfants.

Des animations, il y en aura de nombreuses : la pêche miraculeuse de Régio-Nage, des tours en calèche du groupement de l'attelage, des démonstrations de dressage de chiens avec Canidos, les jeux géants de la ludothèque, un mur de grimpe, un carrousel et son stand forain, les maquillages des Moufflets, un stand de l'ADER pour mieux connaître les commerces qui forment le tissu économique de notre région, une exposition d'avions et autres objets volants du Versoix Modél-Club, l'école de cirque ainsi qu'un atelier de feutrage d'Ecole et Quartier, les Pompiers de Versoix pour ne citer que ceux qui ont d'ores et déjà confirmé leur présence ce jour-là ! D'autres réponses à l'invitation de participer sont encore attendues. Nous en parlerons dans notre prochaine édition.

La fête se déroulera donc de la salle communale à la place du Bourg. La route sera rendue aux piétons et coureurs, permettant ainsi au public de se rencontrer dans une ambiance détendue.

Réservez donc déjà la date et, si vous voulez participer à la course, n'oubliez pas de réviser votre véhicule, huiler les essieux, contrôler les freins et de vous inscrire au plus vite sur www.casv.ch.

albb

Conseils d'établissements scolaires

Ecouter, dialoguer, comprendre et délibérer sont les mots clef de cette démarche. Ce projet renforce la démocratie et la participation. Il développe des liens entre l'école, la famille ainsi qu'avec les communes. Il s'inscrit pleinement dans les 13 priorités du Département de l'instruction publique. Le Conseil d'établissement est un lieu de décision, d'information et de proposition.

Il constitue une aide au pilotage de l'établissement, amène transparence et efficacité aux décisions prises et aux actions menées. Il permet :

- une meilleure collaboration entre les partenaires de l'école;
- le développement d'un climat propice;
- la conception d'actions ciblées pendant et hors temps scolaire;
- l'ancrage de chaque établis-

sement dans son environnement urbain, social et culturel.

Il est renouvelé tous les 3 ans, présidé par la directrice ou le directeur de l'établissement et composé de membres élus par leurs pairs ou, désignés par leur instance, de membres proposés par la direction et d'invités ponctuels.

La gestion des situations indi-

viduelles, du personnel ainsi que le choix des programmes et les moyens d'enseignement restent aux mains des professionnels de l'établissement.

La structure sera développée dès la rentrée scolaire 2009 dans l'enseignement secondaire, avec une première élection au printemps 2010.

Résultats des élections aux conseils d'établissements des écoles

Commune	Etablissements	Parents élus	Ecoles	Enseignant(e)s élu(e)s
Participation			Les élections furent tacites pour le personnel enseignant	
Bellevue 24%	Bellevue Genthod	Mme Gagliardi Caroline Mme Rouqui Sandra Mme PlancheSonia Iodice Mme Zen Ruffinen Odile	Bellevue Bellevue Genthod Genthod	Mme Hutin ferrillo Marianne Mme Sigwart Patricia Mme Mermin Corinne Mme RoCHAT Lucile
Pregny-Chambésy 30%	Pregny-Font. Collex-Bossy Pregny-Valérie	Mme Pouly Annick Mme Sonntag Tarradas M. Descloux Pierre Mme Koppen Bianchi Ida	Collex-Bossy Collex-Bossy Pregny-Valerie Pregny-Valerie	M. Chapuis Patrick Mme Sery Corinne Mme Periat Nicole M. Monney Serge
Versoix 18%	Ami-Argand Bon Séjour	M. Pinto-Pereira Eduardo-Gil M. QueloZ Pierre-Antoine Mme Passeraub Sonia Mme Bapst Eléonore	Ami-Argand Ami-Argand Ami-Argand Bon-Séjour	Mme Hufschmid Sylviane Mme Magnatantini Evelyne Mme Vergères Nicole Mme Forney Valérie
13%	Lachenal	M. Philippi Michel M. Rodriguez Calvo Antonio Mme Brendow Catherine Mme Stucki Isabelle	Lachenal Lachenal Lachenal Lachenal	Mme Feijo Ana Mme Groebli Émilie Mme Nerfin Sophie Mme Simonet Bianco Dom.
18%	Montfleury 1/2 Céligny	Mme Emery Isabelle M. Tranchellini Michael Mme Bloch Muheim Tania Mme Ghion Céline	Céligny Montfleury 1 Montfleury 1 Montfleury 2	Mme Conus Cécile M. Gatti Michel Mme Cerutti Marlène Mme Roder Marianne

Petit retour sur les décorations de Noël réalisées par des élèves de l'école de Montfleury.



PUBLICITES

Boucherie-Charcuterie GERBER SA

VIANDE DE BISON SUISSE

Vous propose ses viandes du pays de première qualité, rigoureusement sélectionnées.

Livraison à domicile
Tél: 022 755 10 07
1290 Versoix

Et maintenant CHEVAL

PUBLICITES

Et bravo aux élèves et à toute l'équipe de Montfleury.



Notre conseil personnalisé: à l'image de la maison de vos rêves.

Avec Raiffeisen, vous réalisez plus rapidement votre rêve de devenir propriétaire de votre logement. Nos experts vous conseillent personnellement pour trouver la solution de financement qui vous convient et correspond à vos souhaits et à votre situation. Prenez dès aujourd'hui contact avec nous. Plus d'informations sur www.raiffeisen.ch/geneve ou dans l'un des 20 points de vente Raiffeisen à Genève.

Appelez-nous !
0800 BANQUE
0800 226783

Banque Raiffeisen de la Versoix
1290 Versoix
022 950 98 60
Agence à Mont-Blanc (Genève)
www.raiffeisen.ch/versoix

Ouvrons la voie

RAIFFEISEN



Les enfants du Radis ont monté une exposition photos nommée

«Métropole Versoix»

le vernissage aura lieu le mercredi 8 avril 2009

à 17 h au Rado-Radis chemin Versoix-la-Ville 9



Une nouvelle association a vu le jour à Versoix



Le Forum Angolais de réflexions et d'actions en sigle FARA est une association à but non lucratif qui a vu le jour le 20 avril 2008 à Versoix. (Maison du CHAR-RON).

A. Présentation

Sa création répond à un besoin vital de la diaspora angolaise de Suisse. La vague d'émigration des Angolais, après l'indépendance du pays en 1975, vers la confédération helvétique débute dans les années 80. Trois décennies plus tard, le décor a changé. La communauté s'est considérablement agrandie. Les Angolais se comptent par milliers à travers toute la Suisse.

Nos enfants qu'ils soient nés ici ou ailleurs se posent de plus en plus des questions qui méritent des réponses. Les adultes aussi ont leurs lots de situations à éclaircir. Quand

on vit ailleurs, il y a un impératif d'adaptation qui s'inscrit dans le processus normal d'intégration de tout immigré, mais il y a aussi des questions liées à l'appartenance, à la double identité, à la survie sociale mais aussi culturelle ! Nous vivions tous ces questionnements chacun dans son coin, alors même que ces sont des préoccupations de toute la communauté. C'est de ce constat qu'est partie l'initiative lancée par un groupe d'Angolais pour se prendre en charge dans le cadre d'une structure.

B. Objectifs

Fara a pour but de constituer un lieu de rassemblement, de réflexion et d'accompagnement d'actions en rapport avec notre situation en Suisse mais également un carrefour d'idées et projets pour la participation à la reconstruction de l'Angola, notre pays d'origine. Notre action doit être **VISIBLE, AUDIBLE ET CREDIBLE.**

C. Réalisations

Depuis sa création, Fara a orienté son travail dans deux axes :

1. L'association s'est focalisée d'abord sur le travail de repérage et de mobilisation des Angolais en Suisse. Il s'agit de retrouver d'autres compatriotes et de faire prendre conscience de la nécessité d'un travail collectif.

2. Ensuite accompagner des jeunes Angolais afin de répondre à leurs interrogations sur leurs cultures d'origines mais aussi les accompagner à trouver leur vraie place ici, dans leur patrie d'accueil. Plusieurs projets sont sur le chantier et le public sera informé à temps opportun.

D. Aperçu Historique.

Avec une population estimée à 16 millions d'habitants, la superficie de l'Angola est de 1.246.700 km². Elle est située sur la côte occidentale d'Afrique australe. Elle fut une colonie portugaise pendant 5 siècles. Indépendante depuis le 11 novembre 1975. L'Angola s'enfonça aussitôt dans une des pires guerres civiles qu'a connues l'Afrique. Cette guerre a pris fin en 2002. Depuis le pays sort de sa ruine et se reconstruit lentement. Grand producteur du pétrole



d'Afrique, le sous-sol angolais regorge de minerais divers (or, fer, diamant manganèse, uranium etc). L'espérance de vie est de 42 ans en moyenne, l'un des indicateurs qui placent le pays à la 162^{ème} place sur l'échelle du développement humain sur un total de 177 pays.

D. Contact

FARA
CP 471
1290 versoix-CH
Phone 079 627 88 00
E-mail farafra@gmail.com
CCP 10-188712-3

En médaillon, Monsieur M. BONGO, président de l'association FARA.

Clin d'œil africain

En Afrique, les transports publics ne sont pas organisés. Les trains sont aléatoires, les bus passent quand ils le peuvent (heure de départ connue... quant à l'arrivée, cela dépend des aléas du trajet...).

Cet été, les ponts ferroviaires au Togo ont même été transformés en route, puisque ceux prévus pour les voitures et camions avaient été emportés par les pluies diluviennes... Donc plus de trains, mais les camions peuvent continuer à alimenter le Mali et le Burkina Faso (trafic par ailleurs vital pour ces pays qui n'ont pas d'accès à la mer).

Alors, les quelques privilégiés qui possèdent une voiture ne voyagent jamais seuls. Une voiture ? Par exemple une vieille 504 ou, plus moderne, une Toyota des années 80 importées d'Europe quand on n'en veut plus. En état de marche, certes, mais les experts de nos bureaux des autos s'arracheraient les cheveux.

Si d'aventure l'on doit se rendre loin, on se renseigne. Justement, le lointain cousin du voisin doit se rendre dans la même ville et l'on s'organise. L'autre solution est le taxi-brousse qui passe sur une ligne avec un horaire (et un parcours) assez aléatoires. Les horaires sont fournis par le bouche à oreille. Quelle que



soit la solution trouvée, une chose est sûre : on est pas seul ! ... et on arrive au but.

Pendant ce temps, en Suisse, les pendulaires Genève-Lausanne se plaignent de devoir voyager debout et nos autorités communales se sont battues pour obtenir une meilleure cadence des trains, et l'ont obtenue pour les soirées et les samedis : BRAVO. Mais ça, c'est une autre histoire !

A.L. Berger

Photos : J. Comminot

Une voiture de dos et la même vue de côté. Et dire qu'il fait chaud !



Genthod et l'aide au développement Nordesta – reforestation et éducation

La Commune de Genthod soutient depuis une vingtaine d'années le même projet au Brésil afin d'en assurer la continuité. Les Autorités connaissent les responsables de Nordesta et entretiennent des relations régulières afin d'avoir des informations quant à l'avancement des différents projets.

Cette fondation a été créée en 1985 dans le but d'améliorer les conditions de vie des populations des régions défavorisées au Brésil, Cap Vert et d'autres pays du sud. L'axe principal de l'action est de développer et d'améliorer le cadre de vie avec les habitants et leurs autorités tout en respectant les ressources naturelles avec les directives d'Agenda 21.

Au Brésil où Genthod a contribué, des arbres ont été plantés et soignés, évitant le recul de la forêt amazonienne. Des pépinières ont été construites et des personnes ont été spécifiquement formées pour l'entretien de ces essences. Un autre aspect du projet a été de développer des centres apicoles, non seulement pour produire du miel, mais aussi permettre l'indispensable pollinisation sans laquelle les plantes et fruits ne pourraient exister.

Des maraîcheries et pépinières scolaires ont été créées afin non seulement enseigner l'art de la culture, mais aussi apporter une variation alimen-

taire indispensable à la bonne santé de la population.

D'autres aides ponctuelles simples telles que la construction d'un pont pour faciliter le contact entre deux villages ou l'installation de moulin à manioc communautaire a permis à Nordesta de devenir un partenaire privilégié pour une population vivant loin de notre civilisation.

Afin de faciliter l'alphabétisation, des panneaux solaires ont été posés sur les écoles. Cette énergie renouvelable et non polluante permet d'éclairer les salles de classes le soir lorsque des adultes viennent aussi apprendre à lire et écrire, profitant de l'infrastructure dont bénéficient les écoliers durant la journée.

Ces panneaux solaires simples d'utilisation ont aussi été l'occasion d'apprendre à les installer et les utiliser. Sensibiliser les enfants et leurs parents sur cette source précieuse d'énergie et leur en faciliter l'accès est aussi une manière d'améliorer leur cadre de vie.

Une autre facette des projets de Nordesta est la gestion de l'eau : de la récupération aux sources, mais aussi de la protection de celles-ci. Sans eau, pas de vie, mais faut-il encore savoir acheminer l'eau de sa source aux habitations. Trois civilistes suisses, hydrologues de formation, ont largement contribué à l'amélioration de la gestion de l'eau. D'abord



en protégeant les sources de pollution, puis en captant et distribuant le précieux liquide.

Depuis 1985, Nordesta a contribué à la plantation de 3 millions d'arbres au Brésil (environ 45 différentes essences). Chacun de ces plants apporte non seulement de l'oxygène, mais aussi une conscientisation de la population de l'importance de la forêt pour sa (sur)vie.

Beaucoup d'autres réalisations de Nordesta ont amélioré les conditions de vie des Brésiliens : des écoles primaires, des ateliers de sérigraphie, recyclage ou couture, centre pour les enfants de rues ou orphelinats, chacun des maillons de la chaîne est in-

dispensable aux autres.

Les Autorités de Genthod se plaisent à soutenir cette association non seulement parce qu'elle a une vue d'ensemble des problèmes, mais aussi parce qu'elle propose des solutions simples, locales en collaboration avec les personnes concernées, ce qui permet un développement durable et à long terme. Depuis très longtemps, SFr. 5'000.- ont été versés annuellement et, en 2008, cette somme a été augmentée à SFr. 6'500.-.

Pour plus d'informations sur les multiples facettes de Nordesta, on peut consulter www.nordesta.org.

A.L. Berger-Bapst

PUBLICITES

John Deere
La couleur de la perfection

Rien n'est plus beau qu'un gazon impeccable. Résultat garanti avec une tondeuse John Deere

Tondeuses à conducteur marchant de 43, 47 et 52 cm

- Moteur 2 ou 4 temps de 4,5 à 5,5 ch (3,3-4 kW)
- Carter de coupe en aluminium très robuste
- Système TurboStar™
- Vitesses variables de 2,7 à 4,3 km/h
- Kit mulching en option

Chalut Green Service sa
Votre partenaire espaces verts ... et ses agents régionaux

1254 JUSSY Rte du Petit-Lullier Tél. 022 759 91 91
1295 MIES Rte de la Gare 24 Tél. 022 755 60 22

JOHN DEERE
La fiabilité est notre force

PUBLICITES

Le Docteur Phuc DUONG

Spécialiste FMH en Médecine interne et Gériatrie
Ancien Chef de Clinique des HUG

a le plaisir de vous annoncer l'ouverture de son cabinet médical
(ancien cabinet du Dr Laravoire)

93, route de Suisse – 1290 Versoix
Tél. 022 755 24 56

Consultations sur RV et Visites à Domicile



**Pâques
au choco**



La Mairie est ouverte au public du lundi au vendredi de 8h00 à 12h00 et de 14h00 à 16h30. Ouverture prolongée le jeudi jusqu'à 19h30.

29ème Versoix Expo

L'exposition collective des artistes peintres et sculpteurs de Versoix et de ses communes limitrophes aura lieu du 29 octobre au 1er novembre 2009 à la salle communale de Versoix (12, route de Saint-Loup).

Les artistes intéressés à y participer trouveront les conditions et

tous les renseignements utiles sur l'organisation de cette exposition sur le site Internet de la Commune à l'adresse www.versoix.ch ou peuvent les demander auprès du service de la culture en téléphonant le matin entre 8h00 et 12h00 au numéro 022 775 66 06.

ANNÉE MONDIALE DE L'ASTRONOMIE 2009

Plus que quelques jours pour découvrir les Mystères de l'Univers à Versoix !

Il ne reste que quelques jours pour visiter la très belle et enrichissante exposition sur les Mystères de l'Univers qui fermera ses portes le dimanche 5 avril.

Que vous soyez amateur ou fêru d'astronomie ou tout simplement curieux, cette exposition ne vous laissera pas indifférent.

L'exposition est ouverte au public du mercredi au dimanche. Chaque jour, le public pourra discuter avec deux astronomes.

Exposition sur les Mystères de l'Univers, salle communale, 12 route de Saint-Loup, du 18 mars au 5 avril 2009.

Horaire :

Mercredi de 14h00 à 19h00 (de 17h00 à 18h00 présence de 2 astronomes)

Jeudi et vendredi de 17h00 à 21h00 (de 18h00 à 19h00 présence de 2 astronomes)

Samedi et dimanche de 14h00 à 17h00 (de 15h00 à 16h00 présence de 2 astronomes)

Samedi 9 mai 2009, Marché aux fleurs et vide-grenier

La traditionnelle Fête du Printemps organisée conjointement entre les Dames Paysannes et la Commune de Versoix aura lieu le samedi 9 mai 2009, veille de la Fête des Mères.

Cette manifestation aura lieu sous le couvert de la salle communale, 12 route de Saint-Loup.

De 9h00 à 14h00, le public pourra faire repoter gratuitement les caissettes à fleurs (merci de les laver au préalable) avec du compost préparé par les soins de l'équipe des espaces verts de la Commune.

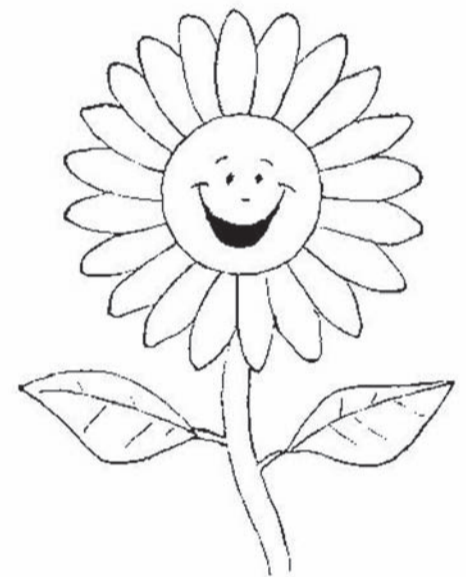
Les Dames Paysannes de Versoix proposeront différentes variétés de fleurs pour embellir jardin, bordure de fenêtre et balcon. Des bulletins d'inscription seront à disposition des personnes intéressées à participer au concours

des balcons fleuris du canton de Genève.

Cette année, en parallèle au Marché aux fleurs, un vide-grenier est organisé. Les personnes intéressées à y participer peuvent s'inscrire en contactant Mme Catherine Wyss, par téléphone, le matin au 022 775 66 06 ou par courrier électronique, à l'adresse c.wyss@versoix.ch.

D'autre part, dans le cadre du développement durable, un stand animé par le TCS permettra au public de tester un modèle de vélo électrique en échange du dépôt d'une pièce d'identité.

De plus amples informations seront mises en ligne sur le site Internet de la Commune à l'adresse www.versoix.ch



Ville de Versoix

VERSOIX UNE VILLE EN PLEINE EXPANSION !

Afin de réaliser les projets à venir et renforcer une équipe dynamique, la Mairie cherche à engager un-e :

RESPONSABLE DU SERVICE DE L'URBANISME

à 80 ou 100%

VOTRE MISSION :

En étroite collaboration avec le Conseil administratif, vous mettez en application la politique communale en terme d'aménagements urbanistique et de transport. Vous assurez le développement ainsi que la gestion administrative, technique et financière de ces projets, en collaboration avec les autres services communaux, les autorités communales et cantonales.

Vous collaborez aux autres missions du service.

VOTRE PROFIL :

Titulaire d'un diplôme d'architecte EPF ou HES, complété par une formation post-grade dans le domaine de l'urbanisme. Le poste est également ouvert aux personnes possédant une formation jugée équivalente.

Vous avez d'excellentes connaissances des procédures liées aux législations cantonale et fédérale, ainsi que des compétences avérées en organisation et réalisation de projets.

La connaissance du territoire versoisien et de sa région est un atout.

Vous êtes un bon communicateur et avez une excellente rédaction en français.

Vous alliez rigueur, créativité et sens du service public. La personne engagée bénéficiera d'excellentes conditions de travail et des prestations en rapport avec une administration communale.

POUR POSTULER :

Dans la mesure où ce poste vous intéresse, nous vous encourageons à postuler selon les modalités ci-dessous :

Délaï : jeudi 9 avril 2009

Dossier : lettre manuscrite, accompagnée d'un CV, avec photo récente, ainsi que les copies de diplômes et attestations de travail

Adresse : Mairie de Versoix, service RH, case postale 107, 1290 Versoix

Entrée en fonction : 1er août 2009 ou à convenir

Pour toutes informations complémentaires vous pouvez importer le cahier des charges à l'adresse : www.versoix.ch.

Info radar de la Sécurité municipale

Soucieuses de la qualité de vie de ses citoyens et afin de lutter plus efficacement contre les incivilités dues aux excès de vitesse, les autorités versoisiennes ont fait l'acquisition d'un radar préventif grâce auquel des contrôles réguliers seront effectués notamment aux abords des écoles, dans les zones 30km/h et aux endroits sensibles.

Ces contrôles permettront d'observer les attitudes des usagers de la route et la Sécurité municipale

pourra ainsi mieux cibler les actions répressives qu'elle effectue en partenariat avec la Gendarmerie.

En réponse à plusieurs courriers d'habitants de la Route de Saint-Loup se plaignant d'excès de vitesse sur leur chemin, la Sécurité municipale a demandé à la gendarmerie la pose d'un radar mobile.

Ces contrôles ont été planifiés sur trois jours à des horaires différents (du matin au début d'après-midi

et en fin d'après-midi jusqu'en début de soirée). Il en ressort que sur 669 véhicules contrôlés, 44 étaient en infraction et seront poursuivis (soit environ 6,6%). La vitesse la plus élevée était de 68 km/h. Aucune contravention ou dénonciation pour retrait de permis n'a été effectuée.

Pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez contacter la Sécurité municipale au numéro de téléphone 022 / 775 66 99.



Interventions forestières dans les bois de Versoix

La saison de travaux en forêt et en milieux naturels va bientôt s'achever.

Comme vous l'avez peut-être déjà constaté, certaines interventions peuvent avoir un impact paysager important, surprenant, pour une partie de la population.

Pour mieux comprendre le pourquoi de ces travaux, voici quelques explications.

Les interventions forestières ont plusieurs objectifs :

- l'éclaircie, visant à favoriser la croissance des tiges d'avenir
- Le rajeunissement (qui néces-

site parfois de procéder à des coupes rases)

- Les soins aux jeunes peuplements.
- La création de lisières étagées, favorables à la faune et la flore.
- L'augmentation de la biodiversité (en lien avec certains travaux en milieux naturels).

Elles seront réalisées encore jusqu'à fin avril.

Ces interventions sont indispensables à l'amélioration de la qualité des peuplements et au maintien de la biodiversité en forêt.

Les travaux en milieux naturels sont répartis en trois catégories d'interventions :

1. La restauration de milieux dégradés. Ce sont des interventions lourdes, utilisant des moyens importants comme des pelles mécaniques. Elles peuvent choquer par leur apparence, mais permettent de retrouver des biotopes diversifiés et rares.
2. La lutte contre les néophytes envahissantes. Le but est d'éliminer ou de contenir des espèces non européennes qui se développent au détriment

des espèces locales.

3. L'entretien des milieux de valeur. Il s'agit de préserver certains milieux riches d'une évolution négative à la biodiversité.

Pour toutes questions relatives aux travaux forestiers, le Service des forêts et le Service de la conservation de la nature et du paysage est à disposition pour tout renseignement au 022 388 55 37.

APPRENDRE DECOUVRIR RENCONTRER

ÉCOLE & quartier

Et une saison de plus !... 34^{ème} année

Apprendre, découvrir et rencontrer ...



Ci-dessus, les participants du cours du 4 mars.

Le 4 mars dernier, le cours de cuisine organisé par M. Günter Ebner a fêté sa soirée spéciale «Best Of» : un menu gastronomique reprenant quelques plats (13 !) réalisés lors des stages de cette saison. Merci pour cette délicieuse soirée. Et vivement l'année prochaine !

Rappel à nos membres

Nous organisons la visite de la fabrique de montres Franck Muller le vendredi 24 avril. Il y aura 2 horaires de visites : 9h00 ou 10h00. Réservation **obligatoire** de votre place au secrétariat 022.388.24.44, le matin. Nombre de place très limité.

Spectacle de danse d'Ecole & Quartier

Notre traditionnel spectacle de danse aura lieu les **15 et 16 mai prochain**. Des informations détaillées seront publiées dans le prochain numéro de votre journal mensuel favori.

Nos derniers stages de l'année scolaire 2008-2009

Profitez de ces derniers cours ou stages, dont quelques

Nouveautés !!

Le secrétariat d'Ecole & Quartier sera fermé durant les vacances scolaires genevoises de Pâques, soit du 9 au 19 avril prochain. Bonnes vacances à tous !

Jeunesse

Escalade en salle (collège de Budé)
Mercredi 22 avril au 20 mai, 14h00-16h00, 5 leçons, Fr. 160.-

Aventures géologiques
Mercredi 22 avril au 20 mai, 13h00-18h00, 5 sorties, Fr. 235.-

Nouveauté, Feutrage de laine à 4 mains (parent-enfant)
Samedis 25 avril, 9 et 16 mai, 9h30-11h30, 3 cours, Fr. 90.- (pour le duo)

Culture Générale

Nouveau : 3^{ème} stage Cuisine pakistanaise
Jeudis 23 avril, 14 mai et 11 juin, 19h00-22h00, 3 cours, Fr. 210.-

Informatique PC-Mac

Imovie
Jeudis 23 avril et 7 mai 19h00-21h00, et samedi 9 mai 9h00-12h00, 3 cours, Fr. 180.-

Ateliers

Nouveau Création de bijoux
Samedis 6 et 13 juin, 9h00-11h00, 2 matins, Fr. 135.-

Ecole & Quartier : Collège des Colombières - 1290 Versoix
Secrétariat : salle 332 (3^e étage), ouvert le matin de 8h15 à 12h00.
Tél. : 022 388 24 44, Fax : 022 755 69 49, e-mail : info@aeqv.ch

Consultez notre site internet pour tous les détails sur l'ensemble des cours 08-09:

www.aeqv.ch



Aula des Colombières
Route de St-Loup-Versoix
Parking gratuit à 50m.

cinÉdito :

Tout le monde en parle ou presque : le 17 mai, la population devra choisir entre deux projets d'animation. D'un côté, le projet issu de l'initiative « Créons, au cœur de Versoix, un lieu de rencontres, d'arts et de cinéma », de l'autre le contre-projet municipal. La question du cinéma est un enjeu central, mais pas le seul, dans ce débat.

Si l'initiative défend l'idée d'un cinéma intégré à d'autres activités en un seul lieu sur le plateau entre la gare et la poste, le contre-projet préfère un éparpillement de l'offre culturelle. Avec le projet de l'initiative, tout le monde est gagnant. Tout d'abord, c'est tout bénéfique pour le citoyen qui se voit offrir en un seul lieu, un éventail d'activités pour tous les goûts, autant de situations nouvelles pour créer du lien social régulier. Ensuite, un tel lieu d'animation central et permanent augmente les perspectives de fréquentation optimale pour chacune des activités, commerciales ou non.

Les auteurs du contre-projet sont particulièrement à contre-courant de toutes les innovations d'urbanisme. Dans toute ville, le cinéma est toujours collé à d'autres activités de loisirs, pour le grand bénéfice des villes avec une garantie d'animation en leur centre en soirée et en fin de semaine.

De plus, tout regrouper sous un même toit évite aussi la multiplication des coûts. C'est le même principe pour le cinéma. C'est nettement plus rentable de gérer deux salles de cinéma de 170 et 80 places qu'une salle unique de 250 places. Effet, si tous les coûts fixes sont divisés par deux (même caisse, même cabine, même personnel pour deux salles), l'offre de choix de films est considérablement augmenté.

De tout ceci, il en sera question aux **débats publics du mardi 21 avril à 20h** et du **samedi 25 avril avec deux films géniaux** en l'aula des Colombières.

Le cinéma est aujourd'hui au centre des débats et demain au cœur de Versoix !

Marc Houvet

CAOS CALMO

Vendredi 3 avril 20h30

De Antonello Grimaldi, 2008, Italie, 1h55, vo st fr., 14 ans
Pietro, veuf, délaisse le show-bizz et passe son temps à attendre sa fille devant son école. Nanni Moretti excellent dans cette comédie lucide.

Vacances scolaires : vendredis 10 et 17 avril (relâche)
Théâtre : vendredi 24 avril (pas de film à 20h30)



Tarifs CinéHebdo, Bon-Plan, CinéMondes, Ciné-JV :
Billet normal : 11.-
CinéPass (cin. indép. GE) : 10.-
Jeune, AVS, chô.m., AEQV : 9.-
Ciné-JV (dimanche) : jeunes 6.-
Carte 5 entrées pour tous : 45.-



Le vendredi à 16h30
Le cinéma des 5 - 12 ans, également ouvert à tous !
Tarifs CinéPrim's :
Entrée unique : 9.-
Carte 4 entrées : 25.-
Abonnement 7 films : 35.-

Festival des 5 continents du 24 avril au 10 mai

I FEEL GOOD Young@heart

Samedi 25 avril 17h30

De Stephen Walker, 2008, Grande-Bretagne/USA, 1h48, vo st fr. Dès 7 ans

James Brown, les Clash, Sonic Youth, c'est le répertoire de ces choristes âgés de 80 ans ! L'art au centre de tout, une formidable leçon de vie!



Débat à 19h30 avec le VRAC, en vue de la **votation du 17 mai 2009**. Participeront au débat : des responsables de cinéma et d'associations régionales. Avec restauration aux saveurs épicées. Suivi du fameux film

LA GRAINE ET LE MULET

Samedi 25 avril 20h30

De Abdellatif Kechiche, 2007, France, 2h30, vf. Dès 12 ans.

Le projet d'un sexagénaire licencié : transformer une vieille péniche en un restaurant oriental. Une fable familiale, réaliste et sensuelle, 5 César 2008.



THE VISITOR

Dimanche 26 avril 17h30

De Thomas Mc Carthy, 2008, USA, 1h45, vo st fr. Dès 10 ans

Cette chronique sociale tire le portrait d'un prof désenchanté qui renaît grâce à la musique et à l'amitié. Un bijou de film humaniste ! **Sorée organisée avec le Parlement des Jeunes de Versoix.**



LOUISE-MICHEL

Vendredi 1^{er} mai 20h30

De Gustave Kervern et Benoît Delépine, 2008, France, 1h34, vf. Dès 16 ans.

Licenciées, Louise (fantastique Yolande Moreau) et ses collègues se cotisent pour se venger de leur patron. Une satire corrosive avec la bande du Groland !



Vendredi 24 avril 16h30

LA PLANETE SAUVAGE

de René Laloux, 1973, France, 1h12, vf, dès 7 ans
Sur la planète Ygam, les Oms vont-ils découvrir le secret de leurs maîtres, les Draags? Un chef d'œuvre du cinéma fantastique et un coup de cœur !



Renseignements :
CinéVersoix: case 207 - 1290 Versoix tél+fax 022 755 27 18
Ecole&Quartier : tél 022 388 24 44
Tout sur le ciné sur le site
www.cineversoix.ch
www.aeqv.ch ou www.versoix.ch

AGENDA AVRIL 2009

Pour faire paraître vos manifestations sur cette page et sur le site Internet de Versoix, les sociétés locales versoisiennes doivent faire parvenir leurs annonces au plus tard le 15 de chaque mois, par mail, à c.wyss@versoix.ch

LES CAVES

6 ROUTE DE SAUVERNY - VERSOIX - WWW.LESCAVESVERSOIX.CH

Chaque jeudi et vendredi, apéro musical avec bar à tapas dès 17h00.

LES CAVES SERONT FERMÉES DURANT LES VACANCES DE PÂQUES

JEU 02 AVRIL
20H00 - PORTES 17H00 - ENTRÉE LIBRE

BIG BAND DES EAUX-VIVES

<http://bigband-eaux-vives.chez-alice.fr>



23 MUSICIENS QUI DÉMÉNAGENT POUR UNE MUSIQUE FESTIVE (SKA, LATINO, REGGAE,...)

LES CAVES

VEN 03 AVRIL
DÈS 17H00 - ENTRÉE LIBRE

WW

AFTER WORK - WELCOME WEEK-END !



CHAQUE VENDREDI, COMMENCEZ LE WEEK-END EN BEAUTÉ. DANS UN CADRE "COSY", DÉCOUVREZ NOTRE CARTE DES CONSOMMATIONS EN DÉGUSTANT NOS TAPAS MAISON DANS UNE AMBIANCE CHAUDE ET MÉTISSÉE AVEC DJ TJI QUI VOUS DISTILLERA UN MIX DE MUSIQUE D'ICI ET D'AILLEURS.

LES CAVES

JEU 09 AVRIL
20H30 - PORTES 17H00 - ENTRÉE LIBRE

JAM SESSION



EXERCEZ VOS TALENTS DE MUSICIENS CHAQUE 2ÈME JEUDI DU MOIS SUR LA SCÈNE DES CAVES EN PROFITANT LIBREMENT DE LA PRÉSENCE DE MUSICIENS CONFIRMÉS. INSTRUMENTS À DISPOSITION, MAIS LES VÔTRES SONT LES BIENVENUS.

LES CAVES

VEN 10 AVRIL
DÈS 17H00 - ENTRÉE LIBRE

WW

AFTER WORK - WELCOME WEEK-END !



CHAQUE VENDREDI, COMMENCEZ LE WEEK-END EN BEAUTÉ. DANS UN CADRE "COSY", DÉCOUVREZ NOTRE CARTE DES CONSOMMATIONS EN DÉGUSTANT NOS TAPAS MAISON DANS UNE AMBIANCE CHAUDE ET MÉTISSÉE AVEC DJ TJI QUI VOUS DISTILLERA UN MIX DE MUSIQUE D'ICI ET D'AILLEURS.

LES CAVES

VEN 17 AVRIL
DÈS 17H00 - ENTRÉE LIBRE

WW

AFTER WORK - WELCOME WEEK-END !



CHAQUE VENDREDI, COMMENCEZ LE WEEK-END EN BEAUTÉ. DANS UN CADRE "COSY", DÉCOUVREZ NOTRE CARTE DES CONSOMMATIONS EN DÉGUSTANT NOS TAPAS MAISON DANS UNE AMBIANCE CHAUDE ET MÉTISSÉE AVEC DJ TJI QUI VOUS DISTILLERA UN MIX DE MUSIQUE D'ICI ET D'AILLEURS.

LES CAVES

JEU 23 AVRIL
20H00 - PORTES 17H00 - ENTRÉE LIBRE

CHANT VARIÉTÉ ADULTES DU



L'ATELIER DE CHANT VARIÉTÉ DU CONSERVATOIRE POPULAIRE DE MUSIQUE INTERPRÉTERA UNE QUINZAINE DE CHANSONS RÉARRANGÉES ET INTERPRÉTÉES PAR LE GROUPE D'ADULTES DE L'ATELIER DE CHANT VARIÉTÉ DU CPM. UN PIANO, UN SAXOPHONE, UNE GUITARE, UNE CONTREBASSE ET UNE BATTERIE POUR LES ACCOMPAGNER... AVEC LEURS MUSICIENS !

LES CAVES

VEN 24 AVRIL
20H00 - PORTES 17H00 - ENTRÉE LIBRE

CHANT VARIÉTÉ "ADOS" DU



L'ATELIER DE CHANT VARIÉTÉ DU CONSERVATOIRE POPULAIRE DE MUSIQUE INTERPRÉTERA UNE QUINZAINE DE CHANSONS RÉARRANGÉES ET INTERPRÉTÉES PAR LE GROUPE D'ADOS DE L'ATELIER DE CHANT VARIÉTÉ DU CPM. UN PIANO, UN SAXOPHONE, UNE GUITARE, UNE CONTREBASSE ET UNE BATTERIE POUR LES ACCOMPAGNER... AVEC LEURS MUSICIENS !

LES CAVES

SAM 25 AVRIL
DE 19H00 À 23H00 - ENTRÉE LIBRE

SOIRÉE GALAXY



SOIRÉE RÉSERVÉE AUX 12-17 ANS, SANS ALCOOL. ANIMATIONS DJ ORGANISÉES PAR LE RADO

LES CAVES

DIM 26 AVRIL
17H30 - PORTES 17H00 - ENTRÉE LIBRE

RÉVERIE MUSICALE AU COEUR DES SENS



CETTE RÉVERIE MUSICALE AU COEUR DES SENS, ALLIE SURTOUT LA MUSIQUE ET D'EXQUISSES FRAGRANCES DIFFUSÉES EN SYNERGIE AVEC LA COULEUR ET L'ÂME DE CHAQUE MORCEAU. UN CONCERT INNOVANT, INÉDIT, PUISSANT ! QUI VIVRA LONGTEMPS EN VOUS.

LES CAVES

JEU 30 AVRIL
20H00 - PORTES 17H00 - ENTRÉE LIBRE

CHOEUR GOSPEL



THE SINGING FRIENDS - CHOEUR GOSPEL DE BERNEX-CONFIGNON DIRIGÉ PAR CLAUDE DELABATS. INTERPELLÉ PAR LA MANIÈRE DONT LES COMMUNAUTÉS AFRO-AMÉRICAINES TRADUISENT DANS LEURS CHANTS ET DANS LEURS RYTHMES LE MESSAGE DE L'ÉVANGILE, LE CHOEUR SE LAISSE HABITER PAR CES CHANTS ET Y TROUVE LA "FORCE D'AIMER" ET DE RÉSISSER.

LES CAVES

A l'occasion de l'année de l'Astronomie le FESTIVAL DE GUITARE DE VERSOIX présente

LES MARS DE LA GUITARE
Caves de Bon Séjour de Versoix
Route de Sauverny 6

Dimanche 29 Mars 2009 à 17h30

« Nicolò Paganini il virtuoso italiano »
Ensemble "Il Terzetto"
Rachel Kolly d'Alba violon
Francesco Bartoletti violoncelle
Alessio Nebiolo guitare

Réservations
Association du Festival de Guitare de Versoix
022 755 32 24 ou 078 624 62 39

Ville de Versoix
MIGROS pour-centre culturel

DIVERS

Samedi 4 avril, 8h00

BROCANTE

Place du Bourg
Environ 40 exposants de 08h00 à 18h00
Organisation :
Magali Vallotton 079 689 89 51 -
Nathalie Wasem 079 476 36 33

Lundi 6 avril, 20h30

CONSEIL MUNICIPAL

L'ordre du jour est disponible sur le site Internet de la Commune à l'adresse www.versoix.ch

Maison du Charron,
6 rue des Moulins, 1290 Versoix

Dimanche 12 avril, 8h00

CULTE DE PÂQUES

A 8h00 : Devant le temple, acclamation suivie du petit-déjeuner

A 10h00 : Culte de Pâques, Sainte-Cène

Paroisse protestante de Versoix
7, route de Sauverny

Lundi 27 avril, 20h15

CAFÉ THÉOLOGIQUE

« La joie »

Six rencontres prévues de janvier à juin 2009. Quatrième rencontre de la série, Annette Grisel Fick, paroissienne de Versoix, nous parlera de la joie.

Auberge du Raisin, 41, route de Suisse à Versoix. Entrée libre, chacun règle ses consommations. Org. Paroisse protestante de Versoix

Mardi 28 avril, 20h30

SÉANCE PLÉNIÈRE

Le Parlement des Jeunes de Versoix organise sa séance plénière mensuelle et invite toutes les personnes intéressées à y participer.

Rado, ch. C.-Courvoisier à Versoix
Contact : Nicolas Pidancet
Tél. 077 443 23 89
n.pidancet@gmail.com
www.pjversoix.com

Jeudi 30 avril, 19h30

CAFÉ CONTACT

FÉMININ

M. Jacques Villegas, abordera le thème « La famille : lieu de souffrance, lieu de guérison »

Les Café Contact sont organisés par des femmes chrétiennes de différentes églises de la région. Nous désirons créer un cadre accueillant permettant l'échange sur des questions relatives à la vie et à la foi.

Salle de paroisse de l'Eglise évangélique libre 9, route de Suisse Centre Lac à Mies Buffet de desserts, libre participation aux frais. Entrée libre Renseignements : Mme Yvonne Thür 022 755 44 26

BIBLIO

2 rampe de la Gare, Versoix.

Lundi 6 avril, 20h00

CONFÉRENCE

Une façon concrète de vivre sa spiritualité au quotidien

par Monsieur Pierre Pradervand, fondateur des ateliers « Vivre autrement »

Bibliothèque Communale de Versoix, 2 rampe de la Gare, Versoix.

Samedi 25 avril 9h00

BÉBÉ BOUQUINE

Accueil des tout-petits (dès 9 mois) avec leurs parents pour un moment de découverte du livre. Sœurs et frères bienvenus.

Bibliothèque Communale de Versoix, 2 rampe de la Gare, Versoix. Entrée libre

Salle Adrien-Lachenal
Versoix

Samedi 25 avril 2009 à 20h15

Carmina Burana
Carl Orff

Direction : Claude Surdez

Musique d'harmonie Les Armes-Réunies
La Chaux-de-Fonds
Musique Municipale de Versoix (GE)
Fanfare de Yens (VD)

Anne Ramoni, soprano
Thierry Dagon, contre-ténor
Michel Brodard, baryton-basse

100 musiciens et 180 chanteurs

Direction des chœurs : Malgorzata et Eric Digaud

Chœur mixte l'Avenir de Saubraz
Chœur d'hommes l'Harmonie de Yens
Chœur d'hommes Apples/Gimel

Chœur mixte l'Égvol de Lussy
Chœur de dames l'Hirondelle de Yens
Maîtrise du Pays de Gex (France)

Réservation conseillée Entrée 20.- SFR

Réservation et renseignements 022.345.38.21



Prospérité et espace vital : pour une promotion économique écologique.

Promotion économique ? Localement, certains ont parlé de créer un « Ecoparc », sur la route de Sauvigny, près d'Ecogia. La motivation, louable, de cette idée est la création d'emplois, synonymes de croissance. Croissance ! Le mot magique... la prospérité... le dynamisme... Mais aussi quelques idées fausses ! Par exemple :

- ... que la croissance est nécessaire, sous peine de récession. Or, on n'a jamais démontré que si une région telle que Genève en restait volontairement à ses 450'000 habitants et à son tissu économique actuel, les entreprises la quitteraient, son économie s'étiolerait, son PIB par habitant baisserait (nous reviendrons dans un prochain article sur cet indicateur), bref, qu'elle régresserait.

- ... qu'on n'a aujourd'hui, dans

notre région, pas le choix. Que la croissance est là, qui nous talonne. En générant des emplois, elle attire du monde (et de fort loin). Il faut donc des logements, des routes, des écoles, des stades etc. (Ceci est bien la raison d'être du Projet d'Agglomération, avec les infrastructures qu'il tente d'anticiper.). Or, cette fuite en avant peut être freinée.

Non seulement elle le peut, mais elle le doit. Car, à long terme, c'est notre espace vital qui est ainsi menacé.

D'après les données officielles sur l'utilisation du sol, les réserves suisses de terres cultivables devraient, au rythme actuel de leur disparition, s'épuiser dans 380 ans, 200 pour certains cantons. Méditez cette perspective !! La Suisse réduite à importer son pain et son lait... Personne ne le souhaite, même les défenseurs de la croissance.

Une promotion économique responsable se doit donc de prendre conscience de ces enjeux, et résolument se réorienter, avec, en pré-requis, la protection rigoureuse de la surface agricole (celle qui nous nourrit !): Des idées :

- Les nouvelles entreprises ne pourraient plus s'installer que sur des friches industrielles
- Une fiscalité adéquate n'encouragerait plus que celles axées sur le développement durable : économies d'énergie, nouvelles technologies, environnement, santé, technologies à développer pour le Tiers-Monde ...
- L'habitat encore nécessaire devrait être créé à l'intérieur des limites de l'agglomération.



La société doit concilier économie et écologie.

Les chiffres sont là, lourds de signification ; les affirmations léniantes n'y changeront rien. À Versoix comme ailleurs, Il faut rappeler inlassablement les enjeux, pour faire prendre les virages qui s'imposent. Le maintien de la prospérité n'exclut pas celui de l'espace vital environnant – ou alors, malheur à nous !

J.-J. Sauter, CM



CAMERAS DE SURVEILLANCES

L'association libérale de Versoix vous remercie de vos prises de positions sur notre éditorial du dernier Versoix Région.

En effet, vous avez été nombreux à nous soutenir dans notre action. Aucun avis contraire ne nous est parvenu. Nous nous permettons de retracer quelques réflexions et commentaires que nous avons reçus :

«Je suis toujours de votre avis que la mise en place de caméras contribuera à diminuer la délinquance à Versoix, qui a tendance à flamber ces derniers temps. Dans une société civilisée, la sécurité n'est pas négociable.»

«J'ai la chance d'habiter dans la région du bord du lac, mais

j'apprécie encore ses nuits froides. En effet, dès les beaux jours revenus, une «faune» enivrée débarque la nuit et braille dans le port jusqu'à point d'heure. C'est à ce moment que l'on aimerait qu'une patrouille de police, ou de la sécurité municipale, passe pour contrôler l'âge et l'identité de ces jeunes. Malheureusement, on ne les voit que la journée, pour contrôler si le club nautique et le lac sont bien au même endroit...»

«Lorsque vous parlez de compromettre l'intégrité des citoyens, je relèverai simplement que le terme «intégrité» signifie honnêteté irréprochable et qu'il ne s'applique donc pas à cette catégorie d'individus. Il est regrettable que nous devions en arriver là.»

«Je suis partisan de ces systèmes de surveillance et de tout autre méthode permettant de contrôler les incivilités et les abus de certains citoyens. Puisque les polices ne font plus leur travail, il faut bien trouver des alternatives.»

«C'est avec un réel plaisir que je soutiens votre initiative. J'estime que tous les endroits sensi-

bles, particulièrement la gare et ses alentours, devraient être munis de telles caméras, afin que les voyous qui commettent de nombreux délits puissent enfin être poursuivis et sévèrement punis.»

«Il serait temps que des mesures sérieuses, dont les caméras de surveillance, soient prises en compte pour mettre fin aux dépréciations, vols, agressions et autres délits ou, tout au moins, se donner les moyens d'identifier les auteurs pour les punir en fonction de leurs actes.»

Chères concitoyennes, chers concitoyens,

Au vu de ces nombreux témoignages, nous pouvons vous assurer que l'association libérale de Versoix mettra tout en œuvre, afin que notre pouvoir exécutif, mette fin à cette insécurité. Pour y parvenir, nous allons donc soutenir ce projet auprès du Conseil Municipal.



Jean-Louis Sonney, Président commission de la sécurité.

PRD Les Radicaux.

LES HABITANT-E-S DE VERSOIX SE SONT EXPRIMÉS :



En début d'année et en marge avec l'invitation à la population à notre traditionnel apéritif des bons vœux, nous laissons parvenir un dépliant à l'ensemble des habitant-e-s de la Ville de Versoix les informant des objectifs de campagne que les Radicaux s'étaient fixés et qui sont atteints à ce jour, comme aussi, l'ensemble

des projets qui n'ont pas encore aboutis et qui restent des priorités.

En fin de brochure, la possibilité était offerte de pouvoir s'exprimer sur une idée ou un commentaire pour « qu'il fasse bon vivre à Versoix » et de nombreuses réponses nous ont été adressées.

Plusieurs allaient dans le même sens et ci-dessous, nous vous en proposons une synthèse :

☑ + de sécurité à Versoix (les caméras de sécurité ayant plusieurs fois été citées en exemple)

☑ + de civisme et d'ordre public

☑ + de parkings sur l'ensemble du territoire, mais notamment et surtout sur le secteur de la gare CFF

☑ + de transports publics avec une meilleure alternance entre le train et le bus

☑ La construction d'un complexe Omnisport

☑ La création d'un centre commercial

Nous remercions l'ensemble des personnes qui ont pris la peine de nous répondre et nous engageons à analyser toutes les demandes pour certaines desquelles nous avons même déjà imaginé quelques solutions.

Les membres du parti radical sont à votre écoute. Prenez contact par courrier ou téléphone:

Case postale 452
1290 Versoix
022 779 10 36

Le PDC dit OUI à un contre-projet équilibré



LE VRAC SE PAIE SON HOME-CINEMA SUR LE DOS DE LA POPULATION

Le Parti Démocrate-Chrétien avait salué le lancement de l'initiative du VRAC, car elle apportait des idées intéressantes dans le cadre du projet de Centre-Ville. C'est ce qui nous a amenés à nous pencher sur la question, à en débattre longuement au sein de notre parti et avec tous les élus de Versoix.

Ce sont ces échanges et ces réflexions qui ont mené au développement d'un contre-projet solide, raisonné et économiquement supportable, reprenant l'essentiel de la demande du VRAC, mais en l'adaptant aux moyens et aux réalités de notre commune : café-rencontre, espace d'exposition et de conférences, bibliothèque plus vaste, commerces et bureaux, sans oublier bien sûr le cinéma existant à 3 minutes de là au CO des Colombières, qui sera entièrement rénové et modernisé.

Nous regrettons que le VRAC s'entête à faire payer à la population son « home-cinéma » à 4 millions, car ce supplément de charges pour la commune se fera forcément au détriment d'autres prestations, qu'elles soient sportives, culturelles ou sociales.

C'est pourquoi le Parti Démocrate-Chrétien dit clairement NON à l'initiative, soumise en votation le 17 mai, et vous appelle à soutenir le CONTRE-PROJET (mentionner CP dans votre préférence), pour le bien de tous les Versoisens.

www.pdc-versoix.ch

aimerversoix@pdc-versoix.ch



Non à la réduction des rentes !

Suite à une décision du Parlement fédéral, le taux de conversion LPP va passer à terme de 7% à 6,4 % ce qui signifie concrètement que les rentes futures devraient baisser pour la seconde fois et d'ici 2015, d'environ 10% au final.

Cette nouvelle réduction s'ajoute aux différentes baisses décidées par le Conseil fédéral sur la rémunération de l'individu du 2ème pilier (notamment le passage de 4% en 2002 à 2% en 2009).

Il est en effet irresponsable de baisser les rentes de 10% d'ici 2015 alors qu'il faut d'une part, souligner que de nom-

breuses et nombreux retraités-e-s connaissent aujourd'hui des conditions précaires, et d'autres part, veiller au pouvoir d'achat de la population dans la période de crise économique que nous traversons. Ce démantèlement social est d'autant plus inacceptable que la Constitution suisse prévoit que les rentes de vieillesse doivent couvrir au moins 50% de l'ancien revenu pour permettre à chaque retraité-e de vivre décemment. La révision de la LPP telle qu'elle est envisagée violerait ce principe constitutionnel.

Cette réforme vise également à faire assumer aux futur-e-s retraité-e-s les pertes boursières des assurances qui ont pourtant engrangés des milliards de bénéfice ces dernières années et dont les managers continuent d'être très bien rémunérés.

Enfin, très clairement, aucune mesure d'accompagnement n'est prévue pour empêcher une baisse des rentes nominales, par exemple en baissant le montant de la coordination ou en augmentant les rentes AVS en paral-

lèle. C'est pourquoi « le parti socialiste » a décidé de soutenir activement le référendum, lancé par le syndicat « Unia », contre la révision de la LPP.



Pour le parti socialiste Patrice Marro

Des formulaires relatifs au référendum peuvent être commandés auprès du soussigné ou par courriel patrice.marro@bluewin.ch

UDC GENÈVE

Union Démocratique du Centre du Canton de Genève

Une nouvelle section de l'UDC Genève vient d'être créée. Elle regroupe les communes à caractère résidentiel et agricole de la rive droite du lac de Genève.

En s'appuyant sur le programme d'action de l'UDC Suisse et celle de la section cantonale, la nouvelle section cherchera à placer ses représentants dans les législatifs et exécutifs des communes lors d'élections. Elle soutiendra les candidatures de ses membres aux élections au Grand-Conseil et au Conseil d'Etat.

La mission de nos représentantes ou représentants dans ces institutions est de lutter pour la préservation et la qualité du cadre de vie de cette magnifique région, sur les plans d'aménagement du territoire, de transports, du social, de la protection de la vie de famille et d'environnement. Elle s'engagera avec vous, elle sera présente sur le terrain, défendant les valeurs fondamentales de la culture chrétienne occidentale.

Cette section est animée par :

Eric Gassmann, président, Bellevue
Arnaud Lehmann, vice-président et secrétaire, Versoix
Ludwig Muller, trésorier, Céligny

UDC Section 10 Rive-Droite
p/a : E. Gassmann, Président
Ch. Aux-Folies 14b
1293 Bellevue
Tél. 079 475 85 22
E-mail : erich.gassmann@bluewin.ch

Les Versoisiens brillent en volley-ball, chez les pros...



comptent chacune un Versoisien : **Bastien Warynski** (Chênois) et **Sébastien Chevalier** (Luc). Interview.

Quelques mots sur les matchs qui vous ont opposés
 Bastien : Je pense que dans l'ensemble on a bien joué. Malheureusement, on a commis trop d'erreurs et c'est aussi le mental qui n'a pas tenu. Notre équipe est bonne et on aurait vraiment pu mieux faire. Un peu de déception mais c'est le sport !

meilleurs.

La saison étant terminée, quel bilan pouvez-vous en tirer ?
 Bastien : Dans l'ensemble, la saison s'est bien passée, l'ambiance au sein de l'équipe était très bonne. Je suis juste un peu déçu de ne pas participer à la finale, je pense qu'on en avait les moyens. Pour la petite finale, on était déçu car on aurait pu gagner facilement, on devait gagner ce match.
 Dans l'ensemble, on a atteint l'objectif de base : terminer dans les quatre premiers pour faire la Coupe d'Europe l'an prochain.

Sébastien : Cette saison se passe super bien ! Après avoir gagné la Supercup (tournoi juste avant la saison qui regroupe les huit équipes de LNA), on a eu un peu de peine à se lancer pleinement dans le championnat. Mais depuis Noël, on est constamment monté en puissance et actuellement on est très fort !

Cette année a été celle de changements dans votre rôle au sein de l'équipe. Bastien,

comment as-tu géré le fait d'être capitaine cette saison ?
 Le fait d'être capitaine n'a pas trop changé ma position dans l'équipe. Il faut prendre un peu plus ses responsabilités et aider le plus possible l'entraîneur. C'est parfois difficile de le faire car je suis jeune, certains joueurs sont plus âgés et donc je dois être diplomate !

Sébastien, cette année marque la première fois que tu es passeur titulaire pendant toute la saison. Comment as-tu géré cela ?

Les quatre années précédentes, j'ai quand même eu du temps de jeu et cela m'a aidé à mieux gérer les matchs. Sur tout l'année passée, avec Carl McGown, l'entraîneur américain qui a été champion olympique cet été avec les USA. En qualité d'entraîneur assistant, il m'a beaucoup apporté dans la façon de préparer un match et d'aborder des rencontres importantes. Il a dit : "you feel the pressure when you don't know what you are doing." Donc si tu connais ton plan de match et que tu sais où sont les points forts de l'équipe, tu n'es pas stressé !

Donc tu ne perds pas tes moyens en jouant...et donc tu gagnes !

Après cette saison, des vacances pour Bastien et du beach pour Sébastien ?

Bastien : Je vais continuer à m'entraîner, de façon moins intensive que pendant la saison mais je dois garder le rythme pour la rentrée.

Sébastien : Cette saison de beach s'annonce comme une des plus belles, si ce n'est la meilleure. Un rapprochement géographique va permettre à mon coéquipier et moi de nous entraîner tous les jours et de pouvoir aller à la musculation ensemble. L'un des objectifs principaux est d'entrer dans les huit premiers aux



championnats d'Europe des moins de 23 ans. Un autre est de s'installer en Suisse en tant qu'une des cinq meilleures équipes du pays. La saison doit commencer par des bons résultats aux CoopBeach-Tour, dont une des étapes est à Genève, au rond point du Mont-Blanc.

Fabien Gotfuey et Aurélie Tominato

Comparés à ceux de l'année passée, les résultats du Luc et de Chênois sont en demi-teinte : après un affrontement entre les deux équipes, gagné 3-1 par le Luc, le titre de champion suisse a finalement été remporté par Amriswil. Le Luc n'a donc pas réussi à reconquérir le titre et Chênois a perdu la petite finale, finissant finalement à la 4ème place. Ces deux formations

Sébastien : Finalement, on peut dire que ça été relativement facile. Même si dans les deux premiers matchs on a perdu le 1er set, on n'a jamais été vraiment en danger. Durant le 3ème match, celui qu'on a perdu, Chênois a fait un match très solide et nous avons commis plus d'erreurs que pendant les deux matchs précédents. En revanche, le 4ème match a été conclu sans discussion et nous avons été

... et les jeunes du PEPS

Et un titre de plus pour le PEPS :

celui de Champions genevois de volley 4x4

avec :

En haut de gauche à droite : Cyril, Max, Daniel et Elouan
 En bas : Aurélien, Flavien et Robin.
 Entraîneur: Laurent REY



Réponses aux charades de la page 16.

- 1 luminosité 2 primevère 3 hirondelle 4 enracinement
- 5 mimosa 6 nidification 7 migration 8 réchauffement
- 9 renouveau

FOOT-TENNIS

La formation des meilleurs joueurs de foot-tennis genevois a lieu à Versoix.

La finale genevoise de foot-tennis s'est déroulée à Versoix le dimanche 8 mars dernier et a vu les deux meilleures équipes, à savoir Geneva I et Geneva II, s'affronter pour le titre de champion cantonal (victoire de Geneva II sur le score de 6-3). Malgré les noms, ne vous y trompez pas, ces deux équipes ont été entraînées à Versoix, au Footballtennis-club Genève-Versoix. Depuis bientôt deux ans maintenant, le club forme des joueurs et les résultats se font voir en championnat. Les meilleures

équipes cantonales sont bien versoisiennes de formation et les autres qui se sont inscrites à la compétition l'ont appris à leurs dépens. Pour venir essayer ce sport ou simplement jeter un coup d'œil, un tournoi de triple sur herbe sera organisé au stade municipal de Versoix le dimanche 21 juin. Venez nombreux prendre le soleil et vous amuser balle au pied autour d'un filet de tennis! N'hésitez pas non plus à participer aux entraînements proposés dans la semaine pour vous familiariser avec ce sport fair-play et spectaculaire.

Infos et inscriptions sur www.ftgeneva.ch

JUDO de Collex-Bossy

Première ceinture Noire au Judo club de Collex Bossy/Bellevue

Il y a bientôt six ans, le judo club de Collex Bossy ouvrait ses portes sur la commune de Collex Bossy. Deux ans plus tard, suite au succès du club, une nouvelle section rattachée au Judo club de Collex-Bossy ouvrait sur la commune de Bellevue. Six ans plus tard, M. Barbin Guy, domicilié à Bellevue, troisième des derniers Championnats suisse Individuel de Judo obtenait le grade de ceinture Noire. Formés au club par ces deux professeurs (photo) M. Buzon et M. Vial, Guy Barbin est un

jeune judoka de 17 ans courageux et d'un sérieux exemplaire. Plusieurs fois médaillé au Championnat Genevois, il accomplit une saison 2008/2009 formidable. Il a gravi petit à petit les différentes ceintures, ne s'est jamais découragé par des résultats en dents de scie, à toujours été à l'écoute des ses partenaires, en un mot, il est le judoka rêvé que tous professeur souhaite avoir dans son club. Nous le félicitons donc pour sa réussite et espérons qu'il montrera le chemin à suivre pour tous les membres du judo club Collex Bossy/Bellevue.

Frédéric Buzon

BASKETBALL

VERSOIX SUPERSTARS BASKETBALL

CAMP 2009

Du lundi 29 juin au vendredi 3 juillet 2009

Du lundi 17 août au vendredi 21 août 2009

Pour les filles et les garçons de 7 à 13 ans

Contact :
 Vine Mark
 Tél/Fax 022. 779.24.13
camp@versoix-basket.ch
www.versoix-basket.ch

Vous lisez notre journal et vous souhaitez qu'il poursuive sa route.
Alors n'oubliez pas de verser votre cotisation (25 francs ou ... plus) au
CCP 12-16757-3

MERCI

PUBLICITES

La traditionnelle **vente échange** des habits et accessoires d'été de Pregny-Chambésy se déroulera **le samedi 4 avril 2009 de 9h30 à 12h30 à la salle communale.** Le dépôt des articles aura lieu le vendredi 3 avril 2009 de 18h à 20h. Comme lors de la dernière vente, vous aurez cette année encore la possibilité de vous restaurer sur place avec d'excellents croque-monsieur, hot dog et toujours nos pâtisseries maison.
Renseignements : vente.echange@bluewin.ch
ou par téléphone au 079 318 18 45

PUBLICITES

« Il était une fois ... un livre, un jouet »
23, rue des Moulins - Place du Bourg à Versoix

Livres pour enfants, jouets en bois et en tissu
 Papeterie Diddl, Hello Kitty, Dark Dudes ...
Commande de livres gratuite (jeunesse et adulte)

Dès le 1er avril, venez gagner des billets pour le Salon du Livre qui aura lieu du 22 au 26 avril 2009 à Palexpo

Mardi-vendredi : 9h30-11h30 et 14h-18h et samedi : 9h30-12h

Site : www.iletaitunefois.ch Tél. 022 779 21 04
Email : infos@iletaitunefois.ch

FOOTBALL



Madame et Monsieur Gyger ainsi que Monsieur Daniel Etter, les personnages « secrets » du Who'who du numéro 184, remercient le gagnant qui a fait don de son gain de 50 francs au football club de Versoix. Qu'il sache que tous les supporters du FC Versoix lui sont également reconnaissants pour son geste sympathique.

Coach et coaching ?

Mais qu'est-ce que c'est ?

Le coach est un accompagnant, un entraîneur, un guide. En français, coaching peut se traduire par accompagnement. On parle aussi d'accompagnement opérationnel ou encore d'accompagnement personnel au changement, hors de la sphère strictement professionnelle.

Le coaching entre donc dans la catégorie de l'accompagnement.

Différentes sortes de coaching existent : le coaching en entreprise (business coaching), le coaching de vie (life coaching), le coaching sportif. Le coaching professionnel se caractérise par une déontologie définie par les fédérations, une posture, des compétences spécifiques, un mode opératoire et des techniques. A Genève, il existe notamment un institut de formation : IDC Institut de Coaching qui délivre une attestation de compétence au coaching.

Il faut aussi distinguer le coaching du conseil et de la psychothérapie.

Le coach n'est pas un donneur de conseils, il aide la personne

« coachée » à découvrir en elle, par le jeu, le dialogue ... ses potentialités, à se situer par rapport aux événements qui surviennent et qui semblent l'agresser, elle l'aide à prendre de l'indépendance, un certain recul face aux événements qu'elle vit.

La philosophie est l'une des racines du coaching, dans la mesure où elle est un exercice autonome de la raison, même quand celle-ci est guidée par le dialogue. Savoir poser les problèmes, trouver par soi-même des solutions variées, faire progresser une façon de voir les choses et la vie, font partie intégrante du coaching, comme de la philosophie.

Durée d'une intervention de coaching

Une seule séance (c'est rare), ou plusieurs mois (plus fréquent) mais pas des années, le coaching rend autonome, pas dépendant. Certains coachs demandent une première étape de deux ou trois séances avant de s'engager dans la durée. L'essentiel reste que le contrat soit clair au départ et que les limites de la durée du coaching soient convenues.

Pour de plus amples informations vous pouvez appeler Carita au 079 787 55 32

Le refuge suisse de Louis Napoléon Bonaparte



Mercredi 18 mars dernier, j'ai eu l'immense plaisir de partager ma passion de l'histoire avec une soixantaine de personnes apparemment très intéressées elles aussi. Et je me dois de l'avouer, cela est encourageant pour un conférencier de se sentir entouré par un public curieux et réceptif au sujet qu'il cherche à faire revivre. C'est la juste récompense d'un

travail le plus souvent effectué dans la solitude et le silence. Et si l'on veut sortir des sentiers battus, il faut aller chercher l'anecdote qui fera mouche. Il faut donc savoir partir à l'aventure, faire les bouquinistes, farfouiller aux puces jusqu'au jour où, enfin, la perle rare se présente, perdue au fond d'un vieux carton. Et ce fut le cas hier soir. Le sujet en lui-même était passionnant « la vie de Napoléon III », mais il lui fallait un petit plus pour mieux faire ressortir le personnage. Ce

petit plus je l'avais trouvé quelque temps auparavant. Il s'agissait de simples feuillets extraits d'un journal pamphlétaire de la Troisième République dans lesquels un certain citoyen Vindex abreuvait la famille impériale d'une bave venimeuse et haineuse. Je crois qu'à voir la réaction du public ma trouvaille fait effectivement mouche. Un grand merci donc à toutes ces personnes qui se déplacent depuis maintenant presque trois ans pour venir m'écouter. Merci à Patrimoine Versoisien et à son équipe d'animateurs. Je suis sûr que de bons moments vont encore nous réunir pour vibrer à l'écho de l'histoire.

Gérard Miège

Quelques concerts et expo dans la région

Jazz à Genthod

Le vendredi 24 avril à 20h.30 à la salle Venturelli, le public est convié à applaudir Swiss Yerba Buena Creole Rice Jazz Band, un groupe composé de huit musiciens qui interprètent King Oliver, Duke Ellington, Lu Watters et bien d'autres.

Brel Unplugged à Collex

Le dimanche 26 avril à 17h.00 à la Chapelle de Collex Gérard Zihlmann

& Friends proposeront leurs interprétations de Brel aux intéressés. Musique jazzy, voix, de quoi enchanter les amoureux de la chanson française.

Exposition de peintures

Du 29 avril au 17 mai, les peintures de Pierrette Gonseth-Favre seront exposées à la Chapelle de Collex. Le vernissage aura lieu le mercredi 29 avril.

albb

Vingt ans déjà que Versoix-Région existe ... le saviez-vous ?

Le saviez-vous ?

Versoix-Région fête son XXème anniversaire.

Les principales options du journal étaient et sont :

- d'ouvrir ses pages à toutes et à tous,
- d'être distribué gratuitement
- de maîtriser les coûts de la réalisation, de l'impression, de la distribution, etc

Notre journal compte compte régulièrement plus de 20 collaborateurs. MERCI A EUX TOUS ET BRAVO.

Le premier numéro, distribué gratuitement à toute la population versoisienne est sorti de presse en janvier 1989.

Dès lors, nous avons chargé une agence de rechercher de la publicité et seuls les espaces publicitaires et les abonnements de soutien ont permis de financer un Versoix-Info de 12 pages, en bleu et blanc. En juin 91, le journal s'est

1989-2009

JOYEUX ANNIVERSAIRE



Dans ce numéro, vous trouverez un bulletin de versement. Pensez à l'utiliser, tout simplement pour que Versoix-Région puisse suivre sa route et vous informer encore plus et mieux.

M E R C I .

25 francs pour les particuliers et 100 francs pour les clubs, sociétés ou associations.

constitué en association, avec un président et une structure associative sans but lucratif. Et dès le numéro 26, en novembre 91, la commune de Versoix a souhaité acheter un espace publicitaire. Nous avons avec plaisir souscrit à cette idée et depuis, le conseil administratif utilise les pages centrales du journal pour diffuser son information.

Aujourd'hui, nous éditons un numéro mensuel, sauf durant la période estivale et vous lisez le 187ème numéro de Versoix-Info, devenu Versoix-Région

depuis longtemps maintenant et tiré en grand format depuis 2008.

Nous comptons l'année passée 625 abonnements de soutien, la confiance et l'appui de la Commune de Versoix qui publie le memento communal dans les pages du Versoix-Région; plus de trente clubs et associations

Et cette année ... vous, en plus.

Merci.

PUBLICITES

PUBLICITES

Dr Chinh LINH

Gynécologie-Obstétrique

Spécialiste FMH

Rue des Moulins 14
1290 Versoix

Consultations sur Rendez-vous
(Anglais & Français)

tél: 022 779 44 44

PUBLICITES

PUBLICITES



Bilitis Coiffure

022 755 51 24

Annick et Ganimete vous accueillent du mardi au samedi avec un café offert.

10% AVS, apprenti, étudiant

Venez découvrir la nouvelle collection printemps-été de la création D'ANA.

Bijoux dès 35.- (exposés en vitrine)



La formule est magique

Il hydrate, il embellit, il protège ...instantanément les cheveux secs, colorés, permanents, méchés... sans rincer

Les ventes sont phénoménales!

Le soin instantané le plus vendu en salons de coiffure .exclusivement réservé aux coiffeurs .sans concurrence .avec une forte notoriété



Le 6 septembre 2006 : Le VRAC (Association Versoix, Rencontre, Arts et Cinéma) lance une initiative populaire municipale, la première de l'histoire de Versoix : «Créons au coeur de Versoix un lieu de Rencontre, d'Arts et de Cinéma»

Les buts de cette initiative sont de créer et de développer un lieu de rencontre, d'art et de cinéma, ouvert à d'autres aspects de la vie culturelle et sociale, de regrouper, en un même lieu, ces diverses formes de la vie culturelle, en créant des synergies entre : rencontre (café) – arts (expositions, ateliers d'arts) – cinéma et de valoriser l'image de la ville de Versoix, dans le cadre du plan

directeur Versoix-centre. Sa réalisation implique notamment que les autorités communales investissent dans la construction d'espaces et de volumes adéquats à la conception d'un cinéma et que le lieu soit géré sous forme de coopérative regroupant les différents partenaires associatifs, publics et privés.

mille (2019) signatures sont remises au Service des votations, total qui représente environ le 30% des électeurs et électrices de la commune.

Le conseil municipal de Versoix a étudié cette initiative et a présenté un contre-projet accepté par la majorité de ses membres.

Le 6 nov. 2006, plus de deux

Michel Jaeggli



Le VRAC voit comme ci ...

Le projet du VRAC est de créer au coeur de Versoix un lieu de rencontres, d'arts et de cinéma.

Le but est de réaliser un projet culturel cohérent et central, pour toutes les générations, pour des loisirs de proximité et pour l'essor de l'économie locale.

Avec le nouvel aménagement du centre de Versoix entre la route de Suisse et la gare de Versoix l'opportunité est trop belle pour ne pas profiter de ces bouleversements et d'offrir à une Versoix de plus de 12000 habitants un espace d'animation permanent et attractif comprenant un café qui soit un lieu de convivialité et de rencontre pour tous, un

espace en synergie avec un vrai cinéma à programmation permanente, les arts visuels, la bibliothèque, la ludothèque et la salle d'expositions avec

toute la région et lutte contre le phénomène de «Cité-dortoir», il permet une animation du centre de Versoix en soirée te durant le

La Commune voit comme ça ...

La Commune de Versoix a refusé cette initiative du VRAC et après une étude très poussée a proposé un contre-projet sous la forme

d'étoffer les lieux culturels et de rencontres dans le futur centre de la ville.

Premier élément :

conviviaux avec : un espace de rencontres, un café, une salle d'exposition, une salle de conférences, la ludothèque et la bibliothèque tout en partageant cet immeuble avec des commerces et des bureaux afin d'en diminuer les coûts d'exploitation.

Alors : Ciné ou pas ciné ?

café-concert, discussion-débats, espace télé-Versoix ...

Pour assurer une certaine rentabilité, deux salles de cinéma (une grande et une petite) sont nécessaires avec une programmation permanente et des films pour tous les publics.

La présence d'un cinéma de proximité renforce l'attractivité du lieu pour

week-end également. Le coût de cet espace est relativement modéré en termes d'investissement puisque le surcoût par rapport au contre-projet communal se monte à moins de 15 francs par habitant et par année.

Pour plus de détail, lire notre édition du mois de mars 2009 en page 6.

d'un nouveau centre culturel à Versoix persuadé qu'il correspond aux attentes des citoyens de notre commune et qu'il est compatible avec le bon équilibre des finances de la ville.

Ce contre-projet est formé de deux éléments afin de répondre d'une part au besoin d'une salle de cinéma attrayante, et d'autre part

Réaménagement de l'Aula du Collège des Colombières pour en faire une salle de cinéma confortable et bien équipée, en accord avec le canton, et disponible en soirée et le week-end.

Deuxième élément : Insaller dans le premier immeuble prévus à Versoix-Centre-Ville, devant la gare, un ensemble de locaux

Les cinq partis politiques représentés au Conseil Municipal de Versoix, le parti libéral, le parti radical, le parti socialiste, le parti démocrate chrétien et les Verts ont une vision commune du développement culturel de la ville et vous proposent d'opter pour ce contre-projet.

Pour plus de détail, lire notre édition du mois de février 2009 en page 10.

Comment se décider ? Que choisir le 17 mai prochain ?

C'est pour cette raison que Versoix-Région, en collaboration avec la mairie de Versoix, organise un grand débat public télévisé

Mardi 21 avril à 20 heures en l'Aula des Colombières

où vous pourrez entendre les avis des uns et des autres, poser toutes les questions que vous souhaitez, vous faire votre propre opinion afin de répondre en toute connaissance de cause à la question :

«Initiative ou Contre-projet ?»

Quelques pistes de réflexion.

Le projet de l'initiative du VRAC comprenant un centre global et regroupant de nombreuses activités ?

ou Le contre-projet proposé par la commune avec un centre éclaté, le cinéma au nord, le reste au centre ?

Les finances de la commune peuvent-elles supporter le surpassement de coût qu'impliquerait le projet VRAC ?

Le choix d'un tel projet ne va-t-il pas concurrencer et repousser pour très longtemps d'autres réalisations futures telles que la piscine couverte de Versoix ou la réalisation et la sécurisation des pistes cyclables ?

La cohabitation économie-culture sera-t-elle un plus ou un moins ?

Entrevue avec M. Frank Burnand directeur du C.O. des Colombières

Suite à l'initiative du VRAC réclamant un centre culturel doté d'un cinéma permanent et professionnel à Versoix, les autorités communales ont mis sur pied un contre-projet qui ne laisse pas de place aux salles obscures dans les aménagements futurs du centre-ville, mais qui propose une amélioration de l'aula du CO des Colombières, afin que Ciné-Versoix puisse se développer dans le confort.

Le 17 mai prochain, les Versoisens seront appelés aux urnes pour s'exprimer sur l'initiative lancée par le VRAC (Versoix Rencontre Art Cinéma) ainsi que sur le contre-projet que les autorités communales lui opposent. Si l'initiative devait passer, le centre de Versoix se verrait totalement métamorphosé avec l'apparition de deux salles de cinéma proposant une programmation continue et variée. En revanche, si c'était le contre-projet qui était plébiscité, le septième art resterait sous sa forme actuelle à Versoix, c'est-à-dire un ciné-club associatif qui emprunte des locaux cantonaux pour assurer ses projections. Mais les autorités n'ont pas complètement oublié le cinéma dans leurs projets de réaménagement. L'alternative à l'initiative propose en effet une

participation financière de la commune dans les travaux de réaménagements de l'aula du CO des Colombières, ainsi qu'une convention d'utilisation du lieu, et ceci afin de permettre au Ciné-Versoix d'accroître ses projections ainsi que d'offrir des conditions de confort acceptables aux spectateurs. Afin de faire le point sur les réelles possibilités d'utilisation de l'aula du CO, le Versoix-Région a rencontré M. Burnand, directeur du cycle d'orientation.

Collaboration entre canton et commune

Trois acteurs entrent en jeu dans les accords sur l'utilisation et la rénovation de l'aula. On y trouve le DCTI (Département des Constructions et Technologies de l'Information), organe cantonal propriétaire du bâtiment, le DIP (Département de l'Instruction Publique) généralement représenté par la direction des Colombières et, en dernier lieu, la Mairie de Versoix qui a manifesté sa volonté de pouvoir contribuer financièrement au renouvellement des équipements de l'aula. Les négociations ont débuté en 2006 déjà, et se sont concrétisées en novembre 2008. Une estimation de la contribution communale a alors été réalisée par le Service des bâtiments de Versoix. Il est bien entendu que les dépenses communales viseront

uniquement à permettre une «activité cinématographique dans de bonnes conditions» et porteront sur des améliorations nécessaires au fonctionnement du Ciné-Versoix. Cette estimation se chiffre à 300'000 CHF. Bien que le DCTI ait accepté d'élargir l'utilisation de l'aula, il est essentiel pour l'organe que cet endroit reste avant tout un espace scolaire; c'est seulement en dehors des heures de cours que le Ciné-Versoix pourrait exploiter le lieu. De plus, les manifestations scolaires - séances d'informa-

Des sièges confortables mais résistants

Mais qu'en est-il de l'obstacle brandi jusqu'ici contre la rénovation de l'aula, soit la menace de déprédations par des élèves parfois en recherche de limites? «Les jeunes sont en général respectueux du matériel, insiste M. Burnand, mais il faut que les infrastructures soient résistantes. On ne peut pas imaginer devoir changer les sièges tous les cinq ou dix ans.» De plus, le nombre de places assises ne doit pas drastiquement diminuer. Il faut alors se lancer à la recherche

amélioré, mais il ne faut pas non plus s'attendre à retrouver au CO les fauteuils des grands cinémas.

Cinéma professionnel ou ciné-club? Au peuple de choisir

Le directeur du CO rappelle également que le centre culturel n'est pas mis en cause, mais qu'il y a un souci par rapport à l'exploitation et à la rentabilité d'un cinéma en son sein. D'où l'envie de la commune de développer un projet autour de structures et de partenariats existants. Il rappelle également que la collaboration rendra tous les partenaires gagnants: le propriétaire (DCTI) car il profitera d'une rénovation à moindres frais, la Mairie qui affina l'offre culturelle de la commune, et le CO des Colombières qui se réjouit que l'aula vieille de trente-cinq ans subisse enfin des améliorations importantes qui rendraient le lieu conforme aux exigences actuelles en termes de technologie. Bref, tout le monde est ravi, mais qu'en pense le Ciné-Versoix? Ce ciné-club qui tourne depuis les années 70 sur Versoix compte aujourd'hui une quinzaine de membres. C'est grâce à de nombreuses heures de bénévolat que des projections ont actuellement lieu une fois par semaine. Une augmentation sensible du nombre de séances est-elle donc imaginable? Selon les

membres du Ciné-Versoix, on ne peut pas demander aux bénévoles de donner de leur temps tous les soirs, et les membres ne sont pas assez nombreux pour qu'un tournus solide puisse se mettre en place. Sans compter que les frais qu'engendre une projection sont difficilement amortis avec l'utilisation d'une seule salle. En effet, pour faire tourner deux salles obscures, il suffit de payer un seul projectionniste, ce qui contribue à rendre la machine rentable. Dans le cas où le contre-projet serait accepté, le Ciné-Versoix pourrait donc élargir son offre, mais l'association ne serait pas à même d'assumer un cinéma à la régularité presque professionnelle. Ceci nous ramène au problème de la fréquentation du lieu; faut-il espérer un public nombreux et renouvelé si le Ciné-Versoix n'adopte pas une cadence soutenue, qui laisserait aux spectateurs le choix de l'heure, du jour et du film? Il est en effet important de rappeler que l'exigence de l'initiative du VRAC est de créer à Versoix un centre culturel dynamique et fédérateur. On est en droit de se demander si l'on peut espérer ce genre d'émulation autour du seul café-rencontre au centre, et d'un cinéma légèrement excentré qui tourne au rythme d'un ciné-club.

La réponse des Versoisens le 17 mai prochain.

Lisa Mazzone

L'aula du CO des Colombières se transformera-t-elle en salle de cinéma?

tions pour les parents, représentations de l'atelier théâtre - seraient prioritaires. M. Burnand nuance cependant ces restrictions en ramenant à une quinzaine de soirées par année l'occupation de l'aula par le CO. Pour lui, le Ciné-Versoix pourrait investir les lieux tous les jours dès 17h et la journée entière le week-end. De belles perspectives en vue pour l'association.

de fauteuils confortables mais résistants, agréables mais peu encombrants. La tâche n'est pas simple et elle dépasse les attributions de M. Burnand. Selon certains membres du Ciné-Versoix, on peut imaginer des sièges similaires aux actuels fauteuils, mais bénéficiant d'un rembourrage renforcé, ou alors une solution pour emboîter les places de manière astucieuse. Le confort sera donc nettement

Alors ? Ciné ou pas Ciné ? Venez débattre de ce sujet mardi 21 avril prochain en l'Aula du Collège des Colombières à 20 heures.

En marge de l'année astronomique : Le festival des Mars de la guitare

Concert du 8 mars

C'est la première fois dans les annales musicales de Versoix qu'un festival de la guitare est organisé sous l'égide et l'initiative de Brigitte Siddiqui et Alessio Nebiolo, bien connus des Versoisiens. Nos félicitations pour cette heureuse idée !



C'est une bonne initiative de ce festival d'avoir permis au jeune guitariste Bruno Dias, du Conservatoire de Genève, élève de M. Alessio Nebiolo d'avoir pu s'exprimer en ouverture de concert dans une sonate du grand répertoire classique « Recuerdos de la Alhambra » de Tarrega. Il y a mis toute sa douceur et son talent dans cette expérience qui promet un avenir intéressant. Projet qui se répétera à chaque concert.

Martin Jenny, né à Lausanne en 1979, ayant nombre de diplômés à son actif, formé par le maître brésilien Dagoberto Linhares, nous a présenté en solo une « Suite Castillane » de Torroba et (« Koyunbaba » de Domeniconi). Ces deux œuvres plus modernes que



celle en ouverture, nous ont charmés par l'interprétation pleine de maturité et de finesse surtout dans le dernier mouvement Danza de la suite castillane. Il fut très apprécié du public. Le professionnalisme de l'artiste fut un reflet de cette musique espagnole variée.

Quant à Alessio Nebiolo, d'origine piémontaise, formé lui aussi par le maître brésilien Dagoberto Linhares, il nous prouva une fois de plus son talent incontestable qui a fait ses preuves bien au-delà de nos frontières. Il joua avec fougue et émotion les « quatre danses de Terpsichore » de Praetorius. Autant dire qu'on est piqué au vif dans les différents styles parcourant

les siècles. L'œuvre de Johann Jakob Froberger « le Tombeau » impressionna par la recherche profonde de l'histoire de cette pièce illustrant la perte d'un être cher. Toute la densité des sentiments était mise en exergue dans l'évolution de l'événement.

L'apothéose vint dans l'œuvre de Fernando Sor « L'encouragement ». Nos deux artistes Alessio Nebiolo et Martin Jenny en duo rendirent au plus haut point toute la sensibilité de ces harmonies qui dévoilaient tendresse, joie de vivre, danse, fête, gaieté, mais aussi romantisme, rêve et poésie. C'était merveilleux, éblouissant, nous touchant même au plus profond du cœur, et cela le public nombreux a su leur rendre hommage par de vibrants applaudissements.

Concert du 15 mars

Ce deuxième concert des Mars de la guitare du dimanche 15 mars, devant une salle archicomble et avec l'honorable présence de Monsieur le Maire Cédric Lambert et de Serge Pellaton président de la commission de la culture, nous permit d'écouter Dagoberto Linhares et Raymond Migy, deux grands artistes de la guitare.

Né à Sao Paulo au Brésil, Dagoberto Linhares commence ses études musicales à Paris, auprès de Manuel Sao Marcos. Puis venant en Suisse, il récolte mille diplômes et mille lauriers, puisque Maître Andres Segovia lui prôna une brillante carrière. Et ce fut le cas puisqu'il parcourt encore le monde entier en tant que soliste ou accompagné d'orchestres prestigieux. Enseignant au conservatoire de Lausanne et tout comme son « complice » Raymond Migy (Suisse) né à Berne en 1960, formé à l'école de Dagoberto Linhares, il poursuit une carrière internationale tout aussi importante que son maître.

Ils nous ont interprété en duo les « Variations sur Greensleeves » d'Anon (grand classique) jouées avec beaucoup de sensibilité, de délicatesse dans les harmonies fluides, vivantes, pleines de charme.

« Cinco Micropiezas » de Leo Brouwer est une musique plus dissonante. Ce curieux mélange passa agréablement bien, car la maîtrise parfaite des instruments et l'impeccable virtuosité laissèrent déguster des accords tout en souplesse, surtout dans le petit morceau « Frère

Jacques » aux nombreuses variations.

Que dire des « Cinq danses espagnoles » de E. Granados ? De vrais « bijoux » ! Que cela soit le rêve, la mélancolie, la douceur de vivre, ou des rythmes plus vifs, plus festifs, des accents plus prononcés ou des notes suspendues sur la mélodie, on ne pouvait imaginer autant de charme et de savoir dans l'excellente interprétation de ces pièces musicales riches et animées. Dans les œuvres de A. Piazzola « Invierno Porteno – Lo que Vendra – La Résurrection de l'Ange – Adios Nonino », c'est encore un autre genre de musique, plus moderne. On passe d'harmonies discordantes à des sonorités



plus équilibrées, des rythmes plus saccadés, vibrant aussi sur le bois de la guitare, à des mélodies plus mélancoliques, plus chantantes. On vit chaque pièce musicale avec délicatesse, illustration sonore et imagée, autant de secrètes émotions qui nous enchantent.

Quant au bis, un petit numéro comique : les deux interprètes jouent sur la même guitare avec beaucoup d'aisance et d'amusement : un régal !

Nous ne pourrions passer sous silence le jeune talent de 13 ans, Guillaume Lewis, qui nous interpréta en ouverture quatre œuvres très différentes les unes des autres, mais non moins intéressantes. Se donnant beaucoup de peine malgré son trac, il a su nous plaire ! Bonne chance pour lui.

Voilà donc une magnifique soirée qui encore une fois



nous fit apprécier de la très belle musique. Merci aux artistes !

Lucette Robyr

Photos :
De haut en bas, à gauche : Bruno Dias, Alessio Nebiolo et Martin Jenny.
À droite, Dagoberto Linhares (en haut) et en 4 mains avec Raymond Migy

La chronique des jeudis des Caves



rent.

Ce mois d'avril va débiter en fanfare dirons-nous avec le **2 avril, le Big Band des Eaux-Vives**, de la musique qui déménage alliant salsa, rythm and blues ou autres styles à déhanchement.

Le **9 avril**, ce sera la jam, qu'on ne présente plus. Musiciens, musiciennes de tout bord, venez tester cette scène mag

nifique.

Le **jeudi 16**, ce sera relâche pour les vacances de Pâques donc pas de concert.

Le **jeudi 23 et le vendredi 24 avril**, vous aurez l'occasion d'entendre les ateliers de chants variés du Conservatoire Populaire de Musique dans une série de chansons françaises accompagnés par un orchestre et le **30 avril**, nous terminerons le mois avec un chœur Gospel dirigé de manière magistrale par Claude Delabays.

Je vous rappelle que les concerts commencent à 20h et durent environ une heure.

Programme complet sur <http://www.lescavesversoix.ch>

Gérard

Ça s'est passé aux Caves, en février

Entre Chostakovitch et Brahms

L'un de classe pré-contemporaine, l'autre d'un genre plus lyrique, tel était le programme de ce dimanche 22 février dans le cadre des concerts classiques.

Deux œuvres importantes, très différentes l'une de l'autre et interprétées magistralement par deux artistes bulgares : Borislava Taneva au piano et Vladislava Morales-Kisselova, violoncelle, professeur entre autres à l'école Croqu'notes de Versoix. Connues aussi internationalement, elles ont su montrer leur immense talent dans des sonates pour piano et violoncelle.

En commençant par Chostakovitch, on entrait dans le vif du sujet par une musique énergique, violente parfois à l'image d'une bataille, d'une certaine révolte, qui nous coupait le souffle. Découvrir

une certaine sensibilité entre les deux interprètes était à la fois une recherche qui existait secrètement et une technicité parfaite pour interpréter cette œuvre reflétant l'âme torturée du compositeur.

On retrouvait un fil rouge dans les harmonies parfois discordantes qui tempéraient les rythmes endiablés dans lesquels les artistes devaient jongler avec leurs instruments.

Pour se détendre, du Brahms, dans la sonate en mi mineur op. 40 (piano et violoncelle) ! On avait l'impression d'être sur un petit nuage, tant le piano savait glisser gracieusement sur ce fleuve musical empreint de lyrisme. Le violoncelle agrémentait ce



jeu subtil et l'on découvrirait d'une manière plus tangible la sensibilité et l'émotion qui se dégageaient dans les trois mouvements de cette œuvre. Que ça soit la vie, la gaieté, la fête, la douceur et le calme, ou la jouissance et la force, ce fut une partie de virtuosité remarquable qui fut vigoureusement applaudie par une salle à nouveau archicomble. Magistral !

Lucette Robyr

... et en avril vous pourrez écouter ...

Nous vous proposons également le concert inédit et exceptionnel du

dimanche 26 avril à 17h30, aux Caves de Bon-séjour
ENTRÉE LIBRE

RÊVERIES MUSICALES AU CŒUR DES SENS

Cette rêverie musicale au cœur des sens, allie subtilement la musique et d'exquis parfums diffusés en synergie avec la couleur, l'âme de chaque morceau. Les sons du violoncelle et du tambour s'épousent ; invitation à s'ancre avec la Terre Mère, sauge Amérindienne, d'Orient, piments d'Afrique, invitation à danser avec les étoiles de l'univers, à écouter battre leur cœur ; rose de Turquie, jasmin, tubéreuse, mousses, résines...

A la rencontre de notre Essence lumineuse. Écouter... Ressentir... Être transporté d'émotion et de beauté... Et notre être vibre...

Et notre cœur s'ouvre... un concert INNOVANT, inédit, puissant ! Qui vivra longtemps en vous.



Vu le succès des concerts classiques du dimanche, nous vous invitons à venir à l'avance pour réserver vos places.

ENTRÉE LIBRE.

PUBLICITES

Croqu'Notes

SEMAINES MUSICALES D'ETE 2009

DU LUNDI AU VENDREDI DE 14H A 16H / 18H

ENTRE LE 13 JUILLET ET LE 21 AOÛT

TEL. 022-779 31 41 / 079-706 78 33

CROQU'NOTES ECOLE DE MUSIQUE
RUE DES MOULINS 23 (PLACE DU BOURG) - 1290 VERSOIX

PUBLICITES

Dr Stevan Jovanovic
Spécialiste en
Gynécologie
et Obstétrique
F.M.H.

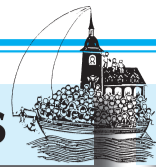
Langues parlées: français, anglais, allemand, yougoslave
Consultation sur Rendez-vous
(soir et samedi inclus)
Rendez-vous garanti dans la semaine

15, rte de Suisse (entrée: 4 ch. des Dissidents)
1290 Versoix
Tél: 022 755 04 70

Bonnes fêtes
de Pâques
de la part de
votre journal !



Du côté des paroisses



Pâques du côté des paroisses

Pâques est l'une des deux plus importantes fêtes chrétiennes et voici toutes les activités que nos paroisses proposent ces prochaines semaines.

Semaine pascale à la paroisse protestante

Le Vendredi-Saint à 10h00 un culte sera célébré également avec Sainte-Cène. Samedi 11 avril de 15h00 à 17h00 au presbytère, des enfants et leurs parents pétriront le pain du petit-déjeuner du lendemain et celui de la Sainte-Cène. Dimanche de Pâques à 8h00 devant le temple, il y aura une acclamation suivie du petit-déjeuner commun, suivi à 10h00 par le culte de

Pâques avec Sainte-Cène.

Café théologique – une autre manière de se rencontrer
Le lundi 27 avril à 20h.15 à l'Auberge du raisin, la série sur le thème des sentiments se poursuit avec «La joie», sujet traité par Annette Grisel Fick, paroissienne de Versoix.

Café contact féminin

Le jeudi 30 avril de 19h.30 à 21h.30 aura lieu un café contact avec Jacques Villegas qui traitera de la famille, lieu de souffrance et de guérison. Pour plus de renseignements à propos de cette rencontre, on peut s'adresser à Mme Y. Thür (022-755.44.26).

Albb

Le club des aînés



Le printemps s'invite

remise au 8 octobre

A table !

Pour fêter l'arrivée du printemps, le club propose un repas le jeudi 23 avril à midi au local. Les personnes qui se seront inscrites d'ici le 17 avril partageront un menu bien suisse puisqu'il s'agira d'une fricassée genevoise accompagnée d'une rösti.

Direction Berne

Le comité avait prévu une visite du Palais Fédéral le 14 mai. Il a été impossible d'obtenir des entrées pour ce jour-là, aussi cette excursion est

Autres activités

Le Théâtre de l'Espérance propose du 17 avril au 16 mai «Mademoiselle ma mère» et les membres en possession de la carte AVIVO peuvent obtenir des billets au tarif préférentiel de 10.-

Les travaux manuels auront lieu les 7 et 21 avril à 14h.00 au local et le prochain comité est agendé le 7 avril à 9h.00.

Joyeuses Pâques !

Albb

Charades autour du printemps

1. Mon premier est une marque de biscuit
Mon deuxième est une note de musique
Mon troisième se dit souvent en anglais
Mon quatrième fait partie du nom familial donné au phallus
Mon cinquième est une exclamation méridionale
Mon tout est éclat, brilliance.

2. Mon premier est une récompense
Mon deuxième est un pronom personnel
Mon troisième est la première syllabe d'un château français
Mon tout annonce le printemps à la campagne.

3. Mon premier est une exclamation de joie
Mon deuxième n'a pas d'angle
Mon troisième est une préposition espagnole
Mon quatrième est un article
Mon tout revient d'un grand voyage en sa saison.

4. Mon premier est une préposition
Mon deuxième est le symbole du radium
Mon troisième réaffirme
Mon quatrième exprime en partie la négation
Mon cinquième est un verbe à la troisième personne du singulier
Mon tout est une œuvre souterraine de la nature.

5. Mon premier est une note de musique
Mon deuxième, il en faut plus d'un pour constituer une phrase
Mon troisième est la première syllabe du nom donné pendant la seconde guerre mondiale, à des jeunes gens qui se signalaient par leur passion pour le jazz américain et leur élégance tapageuse
Mon tout embaume.

6. Mon premier est confectionné sur un arbre
Mon deuxième se retrouve tous les jours de la semaine
Mon troisième fait partie d'une exclamation dédaigneuse

Mon quatrième peut être désespéré
Mon cinquième est une ville suisse
Mon tout se rapporte à mon premier.

7. Mon premier est à moitié
Mon deuxième fait des taches
Mon troisième fait partie d'une décision
Mon tout est un spectacle aérien.

8. Mon premier est une île de l'océan atlantique
Mon deuxième est apprécié en hiver
Mon troisième est la première syllabe d'une ouverture
Mon quatrième n'est pas digne de confiance
Mon tout peut être pratiqué en cuisine.

9. Mon premier est langage de bébé
Mon deuxième a trait aux cheveux
Mon troisième indique la valeur
Mon tout est chanté par les artistes.

Résidence BOÛN SEJOUR
Versoix, Atelier Plaisir des mots

Un hommage à M. et Mme Alexandre BURGER

Deux figures marquantes de Versoix viennent de disparaître. Alexandre Burger, 89 ans, ancien directeur des programmes de la Télévision suisse romande, est mort paisiblement dans la nuit du 9 au 10 février alors que souffrait la tempête. Quelques jours plus tard, Renée Burger s'en est allée, suivant ainsi son mari comme elle le faisait depuis des années en lui tenant la main au cours de leurs promenades.

vécue dans l'aviation comme observateur. Il marque son entrée dans le nouveau média avec de grandes émissions consacrées à des vols militaires ou civils avec Geiger ou encore par des rencontres avec le général Guisan. Avec Jean-Claude Diserens, il crée la grande série des émissions médicales qui perce le secret des salles d'opération et vulgarise les progrès techniques de la chirurgie et de la médecine. Le succès des séries médicales ne date pas d'aujourd'hui.

« Temps présent » qui diffuse des reportages sur des pays lointains ou sur des problèmes de société que les Suisses affrontent au jour le jour. Il crée, d'autre part, des cellules de production dans les cantons romands pour que chacun s'identifie à cette télévision de proximité.

Le débat politique ou économique devient aussi un fait de société avec notamment une émission comme « Table ouverte » qui rythme les déjeuners dominicaux.

Toujours la pipe au bec, Alexandre Burger avance sereinement en quittant l'information pour devenir directeur des programmes. Il est difficile de citer encore des émissions car toutes celles des années 70 ou début 80 lui sont redevables de tout ou partie de leur existence. Quand il prend sa retraite en 1982, il peut constater avec satisfaction que la petite chaîne de la Suisse romande s'est façonnée une silhouette avantageuse dans le monde inter-

national de la télévision, que la vente de ses programmes de par le monde alimente la caisse de manière non négligeable et que son assise dans la Suisse francophone a résisté à tous les assauts extérieurs. Il a contribué grandement à ce succès et a su imposer son autorité avec une grande maîtrise des moyens et une tranquillité dont la fermeté ne trompait personne.

« On pouvait souvent rencontrer M. et Mme A. Burger dans les établissements versoisiens, buvant leur café ou prendre le repas de midi ensemble, notamment au Café de la Frontière jusqu'à sa fermeture. C'était aussi des fidèles joueurs de tennis, qu'on pouvait voir jouer ensemble sur les courts du Centre sportif de la Bécassière. »

Nous adressons à la famille d'Alexandre et René Burger nos sincères condoléances.

G. Nicole

PUBLICITE

PUBLICITE

AVEC VOTRE VARILUX SPÉCIALISTE

CUTTAT OPTIQUE

OFFREZ VOUS UNE MEILLEURE QUALITÉ DE VISION POUR L'ÉTÉ!

50%
SUR VOTRE 2ÈME ÉQUIPEMENT SOLAIRE VARILUX OU ESSLOR JUSQU'AU 30.06.09

Rampe de la Gare 7 - 1290 Versoix
Tél. 022 755 50 59 - Fax 022 779 08 31
contact@cuttatoptiqueversoix.com - www.cuttatoptiqueversoix.com

*selon conditions en magasin

Alexandre Burger a été l'un des pionniers de la Télévision suisse romande. Il y est entré en 1955, quelques mois après la première émission de la télévision genevoise, avec l'étiquette d'un journaliste spécialisé en aéronautique. Ces connaissances, il les avait acquises pendant la « Mob » qu'il a

D'explorateur du nouveau média, Alexandre Burger devient responsable de l'information en insufflant d'emblée à sa rédaction son goût de la précision et sa rigueur dans le traitement de la matière. Dans les années 60, avec l'appui de son directeur René Schenker, il développe une politique de l'information qui marque encore aujourd'hui les objectifs de la chaîne. Il élargit l'horizon des téléspectateurs en créant un grand magazine « Continents sans visa » (berceau du futur

Les Colombières au carnaval



Tous les élèves de 9e année se sont rendus soit au carnaval de Lucerne, soit à celui de Bâle. Deux sorties dans la bonne humeur, malgré le froid assez vif, le matin à Lucerne (-12°).



Gagnez 50 francs à notre concours !

Pour gagner à notre concours, il vous suffit de répondre à la question suivante:

Mais, qui est-ce ?

Mais, qui est ce capitaine Crochet ?

Les élèves du CO des Colombières le connaissent bien ... dans son costume traditionnel.

Si vous avez reconnu le personnage, remplit le coupon-réponse ci-dessous, collez-le sur une simple carte postale que vous adresserez à :

Versoix-Région
Case postale 515
1290 Versoix

Avant le 15 du mois

WHO'S WHO' ?



Coupon - réponse

Ma réponse:

.....
.....
.....

N'oubliez pas votre nom et votre adresse:

Nom

Prénom

Adresse

Vous pouvez également donner le coupon-réponse au magasin de tabac, 97b rte de Suisse, 1290 Versoix.

En cas d'égalité, le sort désignera le vainqueur.

Avant de refermer ce journal, pensons à toutes ces personnes domiciliées à Versoix et qui ne verront pas renaître le printemps.

Madame Irène Angèle Fanny AYER née Raymond en 1913 et décédée le 11 mars.

Monsieur Henri Charles MONNIER né en 1936 et décédé le 4 mars.

Madame Eugénie Mathilde PEYNIRIAN née Ribaux en 1916 et décédée le 26 février.